

VLOGA ZA PRIDOBITEV SOGLASJA K
DVOPREDMETNEMU PEDAGOŠKEMU
ŠTUDIJSKEMU PROGRAMU 2. STOPNJE
NEMŠČINA KOT TUJI JEZIK
FILOZOFSE FAKULTETE
UNIVERZE V MARIBORU

AKREDITACIJA
DVOPREDMETNEGA PEDAGOŠKEGA
ŠTUDIJSKEGA PROGRAMA DRUGE STOPNJE

NEMŠČINA KOT TUJI JEZIK

Maribor, november 2009

Sestavljavci programa:

izr. prof. dr. Vida Jesenšek – vida.jesensek@siol.net
doc. dr. Alja Lipavic Oštir
doc. dr. Saša Jazbec
asist. dr. Brigita Kacjan
lekt. mag. Doris Mlakar Gračner
asist. Mateja Žavski Bahč
lekt. Milka Enčeva

Sodelovali so:

izr. prof. dr. Matjaž Birk
doc. dr. Melanija Fabčič
red. prof. dr. Vesna Kondrič Horvat
izr. prof. dr. Dejan Kos
izr. prof. dr. Teodor Petrič

1. PREDLAGATELJ IN UTEMELJITEV VLOGE	5
1.1 PODATKI O PREDLAGATELJU.....	5
1.2 KRATKA UTEMELJITEV VLOGE	10
2. SKLEP SENATA UNIVERZE OZ. SAMOSTOJNEGA VISOKOŠOLSKEGA ZAVODA K PREDLAGANEMU ŠTUDIJSKEMU PROGRAMU	11
3. PODATKI O PRIDOBLJENIH PISNIH STROKOVNIH MNENJIH O ŠTUDIJSKEMU PROGRAMU (INTERNO PRIDOBLJENA NEODVISNA EKSPERTNA MNENJA)	12
4. ŠTUDIJSKI PROGRAM S SESTAVINAMI IZ 7. ČLENA MERIL	13
4.1 SPLOŠNI PODATKI O PROGRAMU.....	14
4.2 OPREDELITEV TEMELJNIH CILJEV PROGRAMA OZ. SPLOŠNIH IN PREDMETNOSPESIFIČNIH KOMPETENC.....	15
4.2.a <i>Temeljni cilji programa</i>	15
4.2.b <i>Splošne kompetence, ki se pridobijo s programom</i>	16
4.2.c <i>Predmetnospecifične kompetence, ki se pridobijo s programom</i>	16
4.3 PODATKI O MEDNARODNI PRIMERLJIVOSTI PROGRAMA.....	18
4.3.a <i>Primerljivost koncepta, formalne in vsebinske strukturiranosti</i>	18
4.3.b <i>Primerljivost možnosti dostopa in pogojev za vpis v študijski program</i>	23
4.3.c <i>Primerljivost trajanja študija, napredovanja, dokončanja študija in pridobljenih naslovov</i>	26
4.3.d <i>Primerljivost načinov in oblik študija</i>	27
4.3.e <i>Možnosti za vključevanje programa v mednarodno sodelovanje oz. skupni evropski visokošolski prostor</i> ...	28
4.3.f <i>Razlike med predlaganim in tujimi programi</i>	29
4.3.g <i>Usklajenost s predpisi EU pri reguliranih poklicih</i>	30
4.4 PODATKI O MEDNARODNEM SODELOVANJU VISOKOŠOLSKEGA ZAVODA.....	30
4.4.a <i>Rezultati znanstvenoraziskovalne dejavnosti v mednarodni kategoriji</i>	31
4.4.b <i>Sodelovanje v mednarodnih raziskovalnih projektih od leta 2003</i>	31
4.4.c <i>Sodelovanje v programih mobilnosti za študente ter visokošolske učitelje in sodelavce</i>	37
4.4.d <i>Druge mednarodne aktivnosti</i>	39
4.5 PREDMETNIK S KREDITNIM OVREDNOTENJEM ŠTUDIJSKIH OBVEZNOSTI.....	42
4.5.a <i>Število in poimenska navedba učnih enot</i>	42
4.5.b <i>Vrsta in delež učnih enot glede na njihovo vključenost v strukturo programa</i>	46
4.5.c <i>Razmerje predavanj, seminarjev in vaj ter drugih oblik študija</i>	48
4.5.d <i>Delež praktičnega usposabljanja v programu, način izvedbe</i>	49
4.5.e <i>Vertikalna in horizontalna povezanost predmetov</i>	50
4.5.f <i>Kreditno ovrednotenje celotnega programa in posameznih učnih enot, letno in celotno število ur študijskih obveznosti študenta ter letno in celotno število organiziranih skupnih oz. kontaktnih ur programa</i>	52
4.5.g <i>Priloženi učni načrti po posameznih predmetih in učnih enotah</i>	53
4.5.h <i>Dokazilo o določitvi pristojnega organa ali osebe za ECTS; Obrazci (predstavitveni zbornik, študentova prošnja / prijava, sporočilo o opravljenih študijskih obveznostih, študijska pogodba) (Priloga 4)</i>	53
4.6 POGOJI ZA VPIS IN MERILA ZA IZBIRO OB OMEJITVI VPISA.....	54
4.7 DOLOČBE O UPORABI OZ. KONKRETIZACIJI MERIL ZA PRIZNAVANJE ZNANJA IN SPRETNOSTI, PRIDOBLJENIH PRED VPISOM V PROGRAM.....	55
4.8 NAČINI OCENJEVANJA.....	55
4.9 POGOJI ZA NAPREDOVANJE PO PROGRAMU.....	56
4.10 DOLOČBE O PREHODIH MED PROGRAMI.....	56
4.12 POGOJI ZA DOKONČANJE ŠTUDIJA.....	58
4.13 POGOJI ZA DOKONČANJE POSAMEZNIH DELOV PROGRAMA, ČE JIH PROGRAM VSEBUJE.....	58
4.14 NAVEDBA STROKOVNEGA OZ. ZNANSTVENEGA NASLOVA.....	58
5. PODATKI O IZPOLNENIH KADROVSKIH POGOJIH ZA IZVAJANJE PROGRAMA	58
5.1 PODATKI O IZPOLNENIH KADROVSKIH POGOJIH ZA IZVAJANJE ŠTUDIJSKEGA PROGRAMA.....	58
5.2 PODATKI O IZPOLNENIH MATERIALNIH POGOJIH ZA IZVAJANJE PROGRAMA.....	59
6. DOKAZILA O IZPOLNENIH POGOJIH ZA IZVEDBO PRAKTIČNEGA USPOSABLJANJA	59
7. ZAPOSILJIVOST DIPLOMANTOV	59
7.1 PODATKI O MOŽNOSTIH ZAPOSLOVANJA DIPLOMANTOV.....	59
7.2 MNENJE PANOŽNE, GOSPODARSKE ZBORNICE, RESORNEGA MINISTRSTVA, DRUGIH RELEVANTNIH ZDRUŽENJ DELODAJALCEV O ŠTUDIJSKEM PROGRAMU.....	62

8. PODATKI O SKUPNI NAJVIŠJI DOPUSTNI NEPOSREDNI IN DODATNI TEDENSKI PEDAGOŠKI OBVEZNOSTI.....	62
9. OCENA FINANČNIH SREDSTEV, POTREBNIH ZA UVEDBO IN IZVAJANJE ŠTUDIJSKEGA PROGRAMA, IN PREDVIDENI VIRI	63
9.1 OPIS UPORABLJENIH PODATKOV ZA IZRAČUNE	63
10. EVALVACIJSKI POSTOPKI PROGRAMA.....	65

**VLOGA ZA PRIDOBITEV SOGLASJA K
DVOPREDMETNEMU PEDAGOŠKEMU
ŠTUDIJSKEMU PROGRAMU DRUGE STOPNJE
NEMŠČINA KOT TUJI JEZIK
FILOZOFSE FAKULTETE UNIVERZE V MARIBORU**

**AKREDITACIJA DVOPREDMETNEGA PEDAGOŠKEGA
ŠTUDIJSKEGA PROGRAMA DRUGE STOPNJE
NEMŠČINA KOT TUJI JEZIK**

1. Predlagatelj in utemeljitev vloge

1.1 Podatki o predlagatelju

Preglednica 1: osnovni podatki o predlagatelju vloge

Predlagatelj:	Univerza v Mariboru Filozofska fakulteta Koroška cesta 160 2000 Maribor				
Leto ustanovitve:	1961: Pedagoška akademija 1986: Pedagoška fakulteta 2006: Filozofska fakulteta				
Kontaktna oseba in naslov:	Red. prof. dr. Marko Jesensek				
Poštna številka: 2000	Pošta:	Maribor			
Telefon: +386 2 2293 828	Faks:	02 2293 625	E-naslov:	marko.jesensek@uni-mb.si	

Število, ime in vrsta akreditiranih programov:

V tabeli 2 so navedeni dodiplomski študijski programi, v tabeli 3 pa podiplomski študijski programi, ki jih je razpisovala Filozofska fakulteta v Mariboru (v nadaljevanju FF) vključno do študijskega leta 2007/08. V študijskem letu 2008/09 je FF začela razpisovati nove bolonjske programe prve stopnje, ki so navedeni v tabeli 4a oz. bolonjske programe tretje stopnje, ki so navedeni v tabeli 4b.

Dodiplomski študijski programi

Preglednica 2: Dodiplomski študijski programi

UNIV. ENOPREDMETNI: (pedagoški) <ol style="list-style-type: none"> Nemški jezik s književnostjo Slovenski jezik s književnostjo UNIV. ENOPREDMETNI: (nepedagoški) <ul style="list-style-type: none"> Zgodovina 	UNIV. DVOPREDMETNI: (pedagoški) <ol style="list-style-type: none"> Angleški jezik s književnostjo in ... Filozofija in ... Slovenski jezik s književnostjo in ... Nemški jezik s književnostjo in ... Madžarski jezik s književnostjo in ... Geografija in ... Zgodovina in ... Sociologija in ... Pedagogika in ... UNIV. DVOPREDMETNI: (nepedagoški) <ul style="list-style-type: none"> Prevajanje in tolmačenje – angleščina Prevajanje in tolmačenje – nemščina
---	--

Podiplomski študijski programi

Preglednica 3: Podiplomski študijski programi

MAGISTRSKI ŠTUDIJSKI PROGRAMI:	DOKTORSKI ŠTUDIJSKI PROGRAMI:
1. ANGLEŠKI JEZIK IN KNJIŽEVNOST	Enovit doktorski študij
2. GEOGRAFIJA – področje izobraževanja	1. ANGLEŠKI JEZIK IN KNJIŽEVNOST
3. KULTURA, FILOZOFIJA IN IZOBRAŽEVANJE V SREDNJI EVROPI	2. PEDAGOGIKA
4. NEMŠKI JEZIK	
5. PEDAGOGIKA	
6. SLOVENSKI JEZIK IN KNJIŽEVNOST	
7. SOCIOLOGIJA	
8. ZGODOVINA	

Novi bolonjski študijski programi

Preglednica 4a: Novi bolonjski študijski programi, prvič razpisani v študijskem letu 2008/2009

Univerzitetni enopredmetni programi prve stopnje
1. Slovenski jezik in književnost
2. Sociologija in interdisciplinarno družboslovje
3. Psihologija
4. Germanistika
5. Zgodovina
Univerzitetni dvopredmetni program prve stopnje
1. Slovenski jezik in književnost
2. Geografija
3. Sociologija
4. Angleški jezik in književnost
5. Medjezikovne študije – angleščina
6. Madžarski jezik s književnostjo
7. Medjezikovne študije – madžarščina
8. Pedagogika
9. Filozofija
10. Nemški jezik in književnost
11. Medjezikovne študije – nemščina
12. Zgodovina
13. Umetnostna zgodovina

Preglednica 4b: Bolonjski študijski programi 3. stopnje, prvič razpisani v študijskem letu 2009/2010

Bolonjski študijski programi 3. stopnje
1. Filozofija
2. Germanistične študije
3. Hungaristične študije
4. Slovenistične študije
5. Sociologija
6. Zgodovina

Število vpisanih študentov po letnikih, število diplomantov

Vpis na dodiplomski študij

V tabeli 5 je prikazano skupno stanje za vse programe bivše Pedagoške fakultete (do vključno študijskega leta 2005/06) in sedanje Filozofske fakultete (od vključno študijskega leta 2006/07 naprej), ločeno za redni in izredni študij. Natančnejši podatki o vpisih na dodiplomski študij so v Prilogi 11.

Preglednica 5: Število vpisanih na dodiplomski študij v obdobju 2001/2002–2009/2010.

ŠTUD. LETO	REDNI			IZREDNI			SKUPAJ: 1 – 4 + Absolv. REDNI IN IZREDNI		
	1 – 4	Absolv.	Skupaj	1 – 4	Absolv.	Skupaj	1 – 4	Absolv.	Skupaj
2003/04*	2738	881	3619	652	675	1327	3390	1556	4946
2004/05*	2884	873	3757	575	663	1238	3459	1536	4995
2005/06*	2918	879	3797	550	677	1227	3468	1556	5024
2006/07	1441	492	1933	181	72	263	1622	564	2196
2007/08	1647	276	1923	182	47	228	1828	323	2151
2008/09	1433	286	1718	104	40	144	1573	326	1863
2009/2010	1491	285	1776	124	33	157	1615	318	1933

* Bivša Pedagoška fakulteta

Število diplomantov

Preglednica 6 prikazuje števila diplomantov na Filozofski fakulteti Univerze v Mariboru. Podrobni podatki po študijskih smereh in letih v zadnjih petih letih so v Prilogi 11, ločeno za redne in izredne študente.

Preglednica 6: Število diplomantov v obdobju 2001–2008.

LETO	Število diplomantov
2003	373
2004	244
2005	315
2006	262
2007	212
2008	216

Število vpisanih študentov na podiplomski študij po letnikih, število diplomantov na magistrskih študijskih programih, število doktorjev znanosti

Število vpisanih na podiplomske študijske programe (magistrski študijski program) po študijskih letih in smereh je podano v tabeli 7. V obdobju od leta 2003 do 2008 je na podiplomskem študiju na vseh študijskih smereh skupaj magistriralo 60 kandidatov (tabela 8), v istem obdobju pa je doktoriralo 19 kandidatov (tabela 9). V tabelah 7, 8 in 9 so zbrani podatki za študijske programe, ki so bili prenešeni na FF.

Preglednica 7: Število vpisanih študentov na magistrskih študijskih programih

	Št. leto 2003/04	Št. leto 2004/05	Št. leto 2005/06	Št. leto 2006/07	Št. leto 2007/08	Št. leto 2008/09	Št. leto 2009/2010
Slovenski jezik in književnost	21	17	22	17	8	11	6
Nemški jezik	13	10	6	4	3	5	0
Zgodovina	12	16	14	8	23	27	6
Geografija - področje izobraževanja	8	7	4	2	1	1	0
Kultura, filozofija in izobraževanje v Srednji Evropi	7	5	2	0	2	1	0
Sociologija	21	25	13	13	12	13	4
Pedagogika	20	17	28	20	19	14	7
Edok - Angleški jezik in književnosti	0	3	2	5	8	1	4
Mag. - Angleški jezik in književnost	0	11	14	16	14	23	10
Skupaj	102	111	105	85	90	96	37

Preglednica 8: Število diplomantov na magistrskih študijskih programih

	Leto 2003	Leto 2004	Leto 2005	Leto 2006	Leto 2007	Leto 2008	2009
Slovenski jezik in književnost	2	2	4	2	4	3	3
Nemški jezik	1	0	2	2	0	0	2
Zgodovina	1	0	0	2	0	3	1
Geografija - področje izobraževanja	0	0	0	1	1	0	0
Kultura, filozofija in izobraževanje v Srednji Evropi	0	1	1	0	0	1	0
Sociologija	3	2	1	1	1	1	3
Pedagogika	0	1	2	2	4	9	5
Angleški jezik s knjiž.	0	0	0	0	0	1	0
Skupaj	7	6	10	10	10	17	14

Preglednica 9: Število doktorjev znanosti

	Leto 2003	Leto 2004	Leto 2005	Leto 2006	Leto 2007	Leto 2008	2009
Slovenski jezik in književnost	0	1	0	0	0	2	3
Nemški jezik	1	0	0	0	1	0	0
Zgodovina	2	2	3	0	1	1	1
Geografija - področje izobraževanja	0	0	0	0	0	1	1
Kultura, filozofija in izobraževanje v Srednji Evropi	0	0	0	0	1	0	0
Sociologija	0	0	0	0	2	0	0
Pedagogika	0	0	0	1	0	0	0
Angleški jezik s knjiž.	0	0	0	0	0	0	0
Skupaj	30	3	3	1	5	4	5

Razpredelnice prikazujejo število vpisanih študentov na podiplomske študijske programe Filozofske fakultete Univerze v Mariboru. Zajemajo podatke o vpisu na magistrski in enovit doktorski študij. Podrobni podatki o številu vpisanih na podiplomske študijske programe po letih in smereh so v Prilogi 11.

V obdobju 2003-2008 je na podiplomskih študijskih programih Filozofske fakultete Univerze v Mariboru magistriralo 60 kandidatov in doktoriralo 19 kandidatov.

Število in vrsta zaposlenih

Število in vrsto redno zaposlenih na FF navajamo po podatkih z dne 5. 11. 2009. Podatki ne zajemajo števila izvoljenih v znanstvene nazive, ampak število razporejenih na delovnih mestih.

Preglednica 10: Število zaposlenih na FF UM.

Vrsta zaposlenih	FF
Redni profesorji	22
Izredni profesorji	21
Docenti	32
Višji predavatelji	-
Predavatelji	-
Učitelji	2
Lektorji	11
Strokovni sodelavci	1
Asistenti	14
Mladi raziskovalci	8
Raziskovalci	-
Laborant	38

1.2 Kratka utemeljitev vloge

Dvopredmetni pedagoški študijski program druge stopnje Nemščina kot tuji jezik sodi na področje izobraževanja učiteljev in pedagoških ved, s posameznimi vsebinami pa tudi na področje humanistike in družbenih ved. Je ožje specializiran študij, ki izobrazí strokovnjaka na pedagoškem poklicnem področju, tj. učitelja nemščine. Med študijem si le-ta pridobi znanja in spretnosti iz predmetne didaktike poučevanja nemščine kot tujega jezika ter znanja in spretnosti iz nemškega jezika in književnosti. Diplomant je sposoben samostojno in kompetentno poučevati na vseh stopnjah tujejezikovnega izobraževanja, z ustrežno izbiro predmetov pa se lahko še specializira na področju zgodnjega poučevanja ali na področju poučevanja odraslih.

Študijski program je oblikovan tako, da upošteva prioritete naloge in smernice evropske izobraževalne politike, hkrati pa sledi temeljitim spremembam v sodobni vzgoji in izobraževanju ter s tem povezani spremenjeni vlogi učitelja. Učitelj je danes kompetenten strokovnjak na izbranem predmetnem področju, koordinator dela v razredu ter dober poznavalec virov in dostopov do informacij. Diplomant študijskega programa Nemščina kot tuji jezik je po zaključku študija široko razgledan v germanistični stroki in zna na osnovi pridobljenih pedagoško-didaktičnih kompetenc v skladu s cilji in izhodišči različnih ciljnih skupin ustrezno in učinkovito posredovati strokovne vsebine s področja nemškega jezika in književnosti.

Študent v času študija pogloblja obstoječe ter pridobiva spretnosti na področju sporazumevanja v tujem jeziku - nemščini, na področju književnosti in kulture nemškega govornega področja ter metodološko-analitične kompetence. Na osnovi tega je diplomant zaposljiv predvsem na področjih poučevanja nemščine kot tujega jezika, pa tudi na področju založništva (razvijanje in izdajanje učnih gradiv in pripomočkov, na področju razvijanja učne programske opreme za učenje/poučevanje nemščine kot tujega jezika ter na področju medjezikovnega oz. medkulturnega posredovanja (mediji, kulturne ustanove, knjižnice).

2. Sklep senata univerze oz. samostojnega visokošolskega zavoda k predlaganemu študijskemu programu

Sprejet na senatu univerze dne:	15.12.2009
Sprejet na senatu Filozofske fakultete dne:	26. 11. 2009

Sklepi senatov so v Prilogi 1.

3. Podatki o pridobljenih pisnih strokovnih mnenjih o študijskemu programu (interno pridobljena neodvisna ekspertna mnenja)

Senat Filozofske fakultete je na svoji seji dne 22. 05. 2008 sprejel sklep o imenovanju ekspertov za pripravo pisnih strokovnih mnenj o *Dvopredmetnem pedagoškem študijskem programu druge stopnje Nemščina kot tuji jezik*:

Ekspertno mnenje sta pripravila <i>(ime in priimek, zavod, država):</i>	- Prof. dr. Irmhild Barz, Institut für Germanistik, Universität Leipzig, Nemčija - Prof. dr. Marijan Bobinac, Odsjek za germanistiku, Filozofski fakultet, Sveučilište u Zagrebu, Hrvaška
---	--

Oba ocenjevalca sta mednarodno priznana strokovnjaka s področja germanistike in delujeta na ustanovah za izobraževanje učiteljev.

V svojih ocenah (glej prilogo 2) ugotavljata, da študijski program *Nemščina kot tuji jezik* ustreza zahtevam za pripravo podobnih sodobnih programov za izobraževanje učiteljev v Evropi in da Oddelek za germanistiko izpolnjuje vse zahtevane pogoje za njegovo izvajanje.

Pojasnila k recenziji prof. dr. Irmhild Barz:

- *Mednarodna primerljivost*: recenzentka je usklajenost naših predpisov s predpisi EU označila na podlagi dejstva, da je ta poklic, tako kot sicer v EU, reguliran le na nacionalni ravni, a zanj veljajo, tako kot sicer v EU, splošna pravila reguliranja.
- *Merila za priznavanje znanja in spretnosti*: po mnenju recenzentke bi bila merila primerna ne le za priznavanje opravljene študijske obveznosti, temveč bi se jih lahko upoštevalo tudi kot pogoj za vpis ali kot merilo za izbiro ob omejitvi vpisa. Ekspertka je napačno označila dve rubriki, saj Zakon o visokem šolstvu priznavanje takšnih znanj predvideva samo kot opravljeno študijsko obveznost, ki je kreditno ovrednotena.
- *Načini ocenjevanja*: odstopanja od točke 4. 8 v obrazcu 2 se pojavljajo, ker so nekatere v recenzijskem formularju navedene oblike ocenjevanja že vključene v druge, bolj obsežne oblike. Tako so npr. dnevniki, praktične naloge oz. izdelki ter manjši projekti vključeni v naslednje načine ocenjevanje: ocena predmetnega praktikuma, ocena mape predmetnega praktikuma, ocenjeni nastopi ter magistrsko delo.
- *Potrebe in zaposlitvene možnosti*: recenzentka je pomotoma označila mnenje resornega ministrstva, ker je sklepala, da je Zavod za šolstvo del resornega ministrstva. Mnenje panožne zbornice akreditaciji ni priloženo, ker le-ta za učitelje ne obstaja.
- *Mednarodna primerljivost*: Recenzentka navaja primerjavo programa med drugim s programom z univerze v Barceloni; primerjava je bila umaknjena.
- *Prostori in oprema*: Recenzentka ni označila, da laboratorijev ni; označila je, da laboratoriji so, prim. recenzijsko mnenje.

Pojasnila k recenziji prof. dr. Marijana Bobinca:

- *Mednarodna primerljivost*: recenzent je usklajenost naših predpisov s predpisi EU označil na podlagi dejstva, da je ta poklic, tako kot sicer v EU, reguliran le na nacionalni ravni, a zanj veljajo, tako kot sicer v EU, splošna pravila reguliranja.
- *Predmetnik s kreditnim ovrednotenjem*: V obrazcu 2 je dodan grafični prikaz učnih enot.
- *Mobilnost študentov in učnega osebja*: na tem področju smo v zadnjem letu študente s tutorskim delom in z informativnimi prireditvami intenzivneje obveščali o možnostih, ki izhajajo iz naslova mobilnosti in jim priporočali, da jih v čim večji meri izkoriščajo. Prav

tako se v program mobilnosti aktivno vključuje učno osebje, rezultati teh prizadevanj so razvidni iz statistike učiteljske mobilnosti.

- *Predvidena merila za priznavanje znanja in spretnosti*: po mnenju recenzenta bi bila merila primerna ne le za priznavanje opravljene študijske obveznosti, temveč bi se jih lahko upoštevalo tudi kot pogoj za vpis ali kot merilo za izbiro ob omejitvi vpisa. Dikcija »lahko« po našem razumevanju izraža možnost in ni zavezujoča, zato označenega mnenja ne razumemo kot napačnega.

- *Načini ocenjevanja*: odstopanja od točke 4. 8 v obrazcu 2 se pojavljajo, ker so nekatere v recenzijem formularju predvidene oblike ocenjevanja vključene v druge, bolj obsežne oblike. Tako so npr. dnevniki, praktične naloge oz. izdelki ter manjši projekti vključeni v naslednje načine ocenjevanje: ocena predmetnega praktikuma, ocena mape predmetnega praktikuma, ocenjeni nastopi ter magistrsko delo.

- *Napredovanju po programu*: recenzent ugotavlja, da pogoji za napredovanje niso v skladu z bolj odprtimi pogoji v drugih evropskih državah. Hkrati se zaveda, da to ni nujno negativno. Glede te točke smo znotraj fakultete omejeni z vidika primerljivosti z ostalimi pedagoškimi programi, ki so večinoma dvopredmetni.

- *Način izvajanja študija*: recenzent je med možnimi načini izvajanja študija izbral dvojni program kot varianto študija, ki izraža dvopredmetnost našega študijskega programa, ki sicer v formularju ni nikjer označena.

- *Strokovni oz. znanstveni naslov*: recenzent je sicer predlagal spremembo naziva našega diplomanta, v katerem se naj ne bi več pojavljala beseda »profesor«, vendar tega predloga nismo mogli upoštevati. Strokovni naziv za bodoče učitelje je bil določen na nacionalni ravni s strani Ministrstva za šolstvo in šport RS in Slovenskega državnega zbora in mora izrecno vsebovati prvine »magister profesor ...« / »magistrica profesorica...«.

- *Potrebe in zaposlitvene možnosti*: recenzent je pomotoma označil mnenje resornega ministrstva, ker je sklepal, da je Zavod za šolstvo del resornega ministrstva. Mnenje panožne zbornice akreditaciji ni priloženo, ker le-ta za učitelje ne obstaja.

- *Mednarodna primerljivost*: Recenzent navaja primerjavo programa med drugim s programom z univerze v Barceloni, primerjava je bila umaknjena.

- *Prostori in oprema*: Recenzent je označil, da ni laboratorijev ni; predvidevamo, da gre za terminološki nesporazum, glede na to, da poimenovanje laboratorij praviloma označuje laboratorije za izvedbo vaj in drugih oblik praktičnega usposabljanja na področju naravoslovja, tehnike in medicine. V akreditacijski dokumentaciji je navedeno, da laboratoriji so, mišljen je fonolaboratorij za fonetične jezikovne vaje, ki ga fakulteta ima.

4. Študijski program s sestavinami iz 7. člena Meril

4.1 Splošni podatki o programu

Preglednica 11: Splošni podatki o programu

Naslov / ime študijskega programa:	Nemščina kot tuji jezik		
<input checked="" type="checkbox"/> Študijski program je popolnoma nov in ne nadomešča nobenega programa. <input type="checkbox"/> Študijski program je nov in skupaj z ustreznim programom prve stopnje nadomešča sedanji študijski program.			
Stopnja in vrsta študijskega programa:	<input type="checkbox"/> dodiplomski - univerzitetni <input type="checkbox"/> dodiplomski - visokošolski strokovni <input type="checkbox"/> program za izpopolnjevanje <input type="checkbox"/> interdisciplinarni	<input checked="" type="checkbox"/> podiplomski - magistrski <input type="checkbox"/> podiplomski - doktorski <input type="checkbox"/> dvojni	
Program traja:	<input type="checkbox"/> 1 leto	<input checked="" type="checkbox"/> 2 leti	<input type="checkbox"/> 3 leta
			<input type="checkbox"/> 4 leta
Smeri študijskega programa:	Program nima študijskih smeri.		
Moduli študijskega programa:	Program ima naslednja modula: Izbrane teme iz nemške književnosti Izbrane teme iz nemškega jezika		
Opredelitev študijskega področja po Iscedovi klasifikaciji (označite področje):			
<input checked="" type="checkbox"/> (14) izobraževanje učiteljev in pedagoške vede			
<input type="checkbox"/> (21) umetnost			
<input type="checkbox"/> (22) humanistične vede			
<input type="checkbox"/> (31) družbene vede			
<input type="checkbox"/> (32) novinarstvo in informiranje			
<input type="checkbox"/> (34) poslovne in upravne vede			
<input type="checkbox"/> (38) pravo			
<input type="checkbox"/> (42) vede o živi naravi			
<input type="checkbox"/> (44) vede o neživi naravi			
<input type="checkbox"/> (46) matematika in statistika			
<input type="checkbox"/> (48) računalništvo			
<input type="checkbox"/> (52) tehniške vede			
<input type="checkbox"/> (54) proizvodne tehnologije			
<input type="checkbox"/> (58) arhitektura in gradbeništvo			
<input type="checkbox"/> (62) kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo			
<input type="checkbox"/> (64) veterinarstvo			
<input type="checkbox"/> (72) zdravstvo			
<input type="checkbox"/> (76) socialno delo			
<input type="checkbox"/> (81) osebne storitve			
<input type="checkbox"/> (84) transportne storitve			
<input type="checkbox"/> (85) varstvo okolja			
<input type="checkbox"/> (86) varnost			
Utemeljitev:			
Dvopredmetni pedagoški študijski program druge stopnje <i>Nemščina kot tuji jezik</i> sodi na področje izobraževanja učiteljev in pedagoških ved (14). Vsebuje pa tudi vsebine s področja humanističnih ved (22) in družbenih ved (31).			
Razvrstitev študijskega programa po Klasifikacijskem sistemu izobraževanja in usposabljanja – KLASIUS (Ur. I. RS, št. 46/2006)			
Razvrstitev študijskega programa po KLASIUS–SRV (Program razvrstite po drugi in četrti klasifikacijski ravni oziroma vpišite 2-mestno in 5-mestno kodo.)			
ožja skupina vrst – raven:			
..... 17			
podrobna skupina vrst – vrsta:			
..... 17003			
Razvrstitev študijskega programa po KLASIUS– P (Program razvrstite v eno področje, in sicer tisto, ki prevladuje v njem. Razvrstite ga po vseh štirih klasifikacijskih ravneh oziroma vpišite 1-, 2-, 3-, in 4-mestno kodo.)			
široko področje.....1			
ožje področje.....14			
podrobno področje..... 145			
nacionalnospecifično področje.....1453			
Utemeljitev: Študijski program <i>Nemščina kot tuji jezik</i> je uvrščen po KLASIUS-P na področje 14 (Izobraževalne vede in izobraževanje učiteljev), natančneje je klasificiran na področje 1453 (Izobraževanje učiteljev tujih jezikov).			
Razvrstitev študijskih smeri po KLASIUS–P (Razvrstite jih po četrti klasifikacijski ravni oziroma vpišite le 4-mestno kodo.)			
študijska smer:.....			

nacionalnospecifično področje	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
študijska smer:.....	
nacionalnospecifično področje	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
študijska smer:.....	
nacionalnospecifično področje	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Utemeljitev: Program nima študijskih smeri.	
Razvrstitev modulov po KLASIUS–P (Razvrstite jih po četrti klasifikacijski ravni oziroma vpišite le 4-mestno kodo.)	
modul: Izbrane teme iz nemške književnosti	
nacionalnospecifično področje2225
modul: Izbrane teme iz nemškega jezika	
nacionalnospecifično področje2225
modul:	
nacionalnospecifično področje	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
modul:	
nacionalnospecifično področje	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Utemeljitev: Študijski program vsebuje 2 modula, ki sodita na področje 2225 (Nemški jezik) in obsegata študij kulture, literature in jezikoslovja nemškega jezikovnega protora. Vse naštetu je nujno potrebno znanje za strokovno in učinkovito poučevanje nemščine kot tujega jezika.	
Opredelitev znanstveno-raziskovalne discipline po Frascatijevi klasifikaciji (označite discipline):	
<input type="checkbox"/> naravoslovno-matematične vede	<input checked="" type="checkbox"/> družboslovne vede
<input type="checkbox"/> tehniške vede	<input type="checkbox"/> humanistične vede
<input type="checkbox"/> medicinske vede	<input type="checkbox"/> druge vede
<input type="checkbox"/> biotehniške vede	
Utemeljitev:	
V programu zastopane jezikoslovne in literarnoznanstvene discipline se uvrščajo med humanistične vede, večji del programa (PDP-sklop in predmetno didaktični predmeti) pa se uvršča na področje družboslovnih ved.	
Umetniške discipline (<i>naštejte</i>): /	
Utemeljitev: /	

4.2 Opredelitev temeljnih ciljev programa oz. splošnih in predmetnospecifičnih kompetenc

4.2.a Temeljni cilji programa

Diplomant *dvopredmetnega pedagoškega študijskega programa druge stopnje Nemščina kot tuji jezik* pridobi temeljna teoretska in uporabna znanja s področja predmetne didaktike poučevanja nemščine kot tujega jezika na vseh stopnjah tujejezikovnega izobraževanja ter poglobi teoretska in uporabna znanja s področja nemškega jezika in književnosti ter kulture nemškega govornega prostora, kot so opredeljena v opisih posameznih predmetov. Z ustrežno izbiro predmetov se lahko specializira na področju zgodnjega poučevanja ali na področju poučevanja odraslih.

Usvojena znanja in spretnosti so pogoj za samostojno poklicno delovanje v izobraževalni dejavnosti in hkrati temelj za nadaljnji ožje specializiran študij na doktorski stopnji, predvsem na področju germanistike, predmetnospecifičnih didaktik in/ali primerljivih humanističnih disciplin.

4.2.b Splošne kompetence, ki se pridobijo s programom

Splošne kompetence so:

- ⇒ logično, abstraktno, analitično, sintetično mišljenje;
- ⇒ reševanje problemov in konfliktov ter ustrezno odzivanje na nove situacije;
- ⇒ kritično vrednotenje učinkovitosti drugih in lastne učinkovitosti;
- ⇒ poznavanje različnih virov informacij, samostojno iskanje novih virov znanja na različnih področjih in njihova učinkova uporaba;
- ⇒ kritično vrednotenje in ustrezna uporaba strokovnih in znanstvenih virov in literatue predmetnega področja;
- ⇒ uporaba IKT pri strokovnem delu in tudi za potrebe lastnega poklicnega razvoja;
- ⇒ poglobljanje usvojenih znanj in povezovanje z različnimi področji ter prenos v prakso;
- ⇒ timsko delo ter sodelovanje z različnimi poklicnimi in socialnimi partnerji;
- ⇒ odgovorno usmerjanje lastnega poklicnega razvoja v procesu vseživljenjskega učenja, zlasti poglobljanje tujejezikovnih zmožnosti;
- ⇒ razumevanje športa kot osnove zdravega načina življenja.

4.2.c Predmetnospecifične kompetence, ki se pridobijo s programom

Predmetnospecifične kompetence izhajajo iz celotnega programa. Ta v okviru obveznih predmetov nadgrajuje temeljna znanja s področja pomembnejših jezikoslovnih disciplin ter daje vpogled v književnost in kulturo nemškega govornega prostora, v okviru izbirnih predmetov pa diplomant pridobi dodatna posebna znanja, vezana na didaktiko učenja in poučevanja tujega jezika – nemščine ter na nemški jezik, kulturo in književnost.

Predmetnospecifične kompetence, ki jih razvija *dvopredmetni pedagoški študijski program druge stopnje Nemščina kot tuji jezik*, so zaradi večje preglednosti uvrščene v tri skupine.

Jezikovne kompetence so:

- ⇒ suverena in ustrezna raba tujega jezika – nemščine v pisni in ustni obliki na nivoju C1–C2, in sicer kot vsebine in medija sporazumevanja v zasebnem in poklicnem življenju;
- ⇒ reševanje jezikovnih problemov in konfliktov v vsakdanjem sporazumevanju in jezikovnem učenju/poučevanju;
- ⇒ tvorjenje jezikovno in pragmatično-slogovno ustreznih ter koherentnih besedil izbranih besedilnih vrst v nemščini, ki so v rabi pri vsakdanjem sporazumevanju in pedagoškem delu;
- ⇒ jezikovno in situacijsko ustrezno govorno nastopanje in sporazumevanje;
- ⇒ razumevanje značilnosti in položaja posameznih jezikovnih zvrsti nemškega govornega prostora in povezovanje tega znanje z analizo avtentičnih besedil;
- ⇒ razumevanje slovnične in leksikalne sistemskosti sodobnega nemškega jezika ter pomenske, kognitivne, kulturne in medkulturne razsežnosti besedja;
- ⇒ poznavanje tipologije slovnice in kritična raba slovniških in drugih jezikovnih priročnikov za nemški jezik.

Kulturno-literarne kompetence so:

- ⇒ poglobljeno, kritično in samostojno delo s primarno in sekundarno literaturo nemškega govornega prostora;

- ⇒ poglobljeno in razširjeno poznavanje značilnosti književnosti od začetka 20. stoletja do danes;
- ⇒ poglobljeno razumevanje literarne produkcije in recepcija v primarno estetskem ter kulturnozgodovinskem in medkulturnem kontekstu;
- ⇒ prepoznavanje in upoštevanje kulturnih različnosti učečih se in kulture nemškega in drugih govornih področij ter posledično spodbujanje lastne kulturne zavesti;
- ⇒ razumevanje razmerja med literarnimi in drugimi družbenimi sistemi.

Metodično didaktične kompetence so:

- ⇒ uporaba ustreznih pristopov dela v razredu, in sicer glede na socialno, kulturno in etnično in jezikovno različnost učencev;
- ⇒ delo v razredu pri pouku tujega jezika, delo zunaj razreda in s socialnimi partnerji ter samostojna organizacija in evalvacija vzgojno-izobraževalnega dela;
- ⇒ razvijanje jezikovne kompetentnosti in spretnosti učečih za pridobivanje znanja v procesih vseživljenjskega učenja;
- ⇒ razumevanje razvojne zakonitosti posameznika, zlasti kognitivno-psihološke, sociološke in didaktične zakonitosti pridobivanja in učenja jezika, predvsem tujega jezika v različnih starostnih obdobjih, in temu ustrezno prilagajanje jezikovnega poučevanja;
- ⇒ samostojno, (samo)kritično, (samo)refleksivno in (samo)ocenjevalno poklicno delo;
- ⇒ medpodročno povezovanje vsebin poučevanja nemščine in drugih predmetov;
- ⇒ jasno, sistematično in natančno načrtovanje dela pri pouku tujega jezika – nemščine v razredu na makro in mikro ravni;
- ⇒ zagotavljanje kontinuitete učenja in dela ter napredovanje ob upoštevanju nacionalne, regionalne in šolske kurikularne politike;
- ⇒ delo s posamezniki, ki kažejo nadpovprečne rezultate pri pouku tujega jezika, ki imajo posebne izobraževalne potrebe in ki imajo učne težave pri pouku nemščine;
- ⇒ spodbujanje interaktivnega dela pri vseh oblikah poučevanja;
- ⇒ preverjanje in ocenjevanje znanja tujega jezika in drugih dosežkov učečih v skladu z nacionalnimi in/ali drugimi standardi.

Podrobne specifične kompetence so navedene v učnih načrtih k posameznim predmetom.

4.3 Podatki o mednarodni primerljivosti programa

Dvopredmetni pedagoški študijski program druge stopnje *Nemščina kot tuji jezik* na Oddelku za germanistiko Filozofske fakultete Univerze v Mariboru primerjamo s sorodnimi študijskimi programi v Veliki Britaniji in Nemčiji:

Preglednica 12: Primerjani študijski programi

Študijski program	Država	Spletni naslov	Kratica
"Internationaler Master Auslandsgermanistik - Deutsch als Fremdsprache - Deutsch als Zweitsprache" Friedrich-Schiller-Universität Jena, Institut für Auslandsgermanistik, Deutsch als Fremd- und Zweitsprache	Nemčija	http://www.uni-jena.de/unijenamedia/Downloads/faculties/phil/inst_auslgerm/Studium/Studium_SO_PO-p-28852/StO_Neuer_Master_09_2009_VerkBlatt.pdf http://www.uni-jena.de/unijenamedia/Downloads/faculties/phil/inst_auslgerm/Studium/Studium_SO_PO-p-28852/Modulkatalog_Int_Master_2009_02.pdf	JENA
MA TESOL Studies (formerly Teaching English as a Foreign Language) University of Leeds, School of Education	Velika Britanija	http://www.education.leeds.ac.uk/prospective/programme.php?programme=14 http://webprod1.leeds.ac.uk/banner/dynprogrammes.asp?Y=200607&P=MA-TSL%2FS	LEEDS
Master of Education Französisch Christian-Albrechts-Universität in Kiel, Romanisches Seminar	Nemčija	http://www.romanistik.uni-kiel.de/bama.htm (27.3.2008) http://www.romanistik.uni-kiel.de/WWW_RS_neu/studord/Studienverlaufsplan_MEEdF07.pdf (27.3.2008) http://www.uni-kiel.de/bekanntmachungen/2007/pvo-ba-ma-studiengaenge.pdf (27.3.2008)	KIEL

Podrobni opisi tujih študijskih programov so v Prilogi 3.

4.3.a Primerljivost koncepta, formalne in vsebinske strukturiranosti

Študijski program *Nemščina kot tuji jezik* smo primerjali s študijskimi programi tujih univerz, uvrščenih med prvih 500 na Šanghajski lestvici svetovnih univerz:

- Jena v Nemčiji,
- Leeds v Veliki Britaniji,
- Kiel v Nemčiji.

Temeljni koncept programa *Nemščina kot tuji jezik* na Filozofski fakulteti Univerze v Mariboru se sklada z osnovnimi koncepti referenčnih študijskih programov. Vsi pregledani programi sodijo na področje izobraževanja učiteljev in pedagoških ved. So ožje specializirani študiji, ki izobrazijo strokovnjaka na pedagoškem poklicnem področju, učitelja nemščine oz. drugih jezikov kot tujih jezikov. Ta je usposobljen na področjih specialne didaktike poučevanja tujih jezikov ter na strokovnih področjih posameznih

jezikov, književnosti in kulturnih prostorov. Kdor primerjane programe konča, je sposoben samostojno in kompetentno poučevati na vseh stopnjah tujejezikovnega izobraževanja.

V vseh primerjanih programih študent v času študija pogloblja obstoječe ter pridobiva nove kompetence na področjih: sporazumevanje v tujem jeziku, literatura in kultura izbranih govornih področij ter metodološko-analitične kompetence. Na osnovi tega so diplomanti zaposljivi predvsem na področjih poučevanja tujih jezikov, pa tudi na področju založništva (razvijanje in izdajanje učnih gradiv in pripomočkov, na področju razvijanja učne programske opreme za učenje/poučevanje tujih jezikov ter na področju medjezikovnega oz. medkulturnega posredovanja (mediji, kulturne ustanove, knjižnice)).

Cilj vseh programov je, poglobiti znanja, pridobljena na dodiplomskem študiju in usmeriti študenta na ožje specializirano področje, na katerem bo v poklicnem delovanju dejaven. Posamezni moduli oz. drugače poimenovane vsebinske enote programov so vsebinsko, po obsegu, oblikah in obveznostih študenta v veliki meri medsebojno primerljive, kar je razvidno iz primerjave podatkov v akreditacijski vlogi za program *Nemščina kot tuji jezik* in podatkov o primerjanih programih, ki so v Prilogi 3.

Programi so tudi formalno in organizacijsko v visoki meri usklajeni. V Mariboru, Jeni, Kielu in Leedsu se študijski programi zaključijo, ko študent uspešno opravi predpisane študijske obveznosti in napiše magistrsko delo. Pri vseh programih je delež študija namenjen praktičnemu usposabljanju, saj vsi programi izobražujejo za poučevanje drugega ali tujega jezika.

Ocenjujemo, da je program *Nemščina kot tuji jezik* po vsebinski strukturiranosti in izvedbeno primerljiv z izbranimi referenčnimi programi.

MARIBOR

Program se v vsebinskem smislu osredotoča na posredovanje nemškega jezika kot tujega jezika s teoretičnega in praktičnega vidika in vključuje jezikoslovne, literarne, psihološke, pedagoške, splošno didaktične in predmetno didaktične vidike.

Program zajema naslednje prvine:

- pedagoško-didaktično-psihološki modul – 12 ECTS;
- področje predmetne didaktike – 22 ECTS;
- področje jezika in književnosti – 18 ECTS;
- magistrsko delo – 8 ECTS.

Študij traja dve leti oz. štiri semestre, vključno z izdelavo in zagovorom magistrske naloge. Organiziran je tako, da študent na semester pridobi po 15 ECTS na vsakem delu dvopredmetnega študijskega programa. Za dokončanje programa mora študent pridobiti skupno 120 ECTS: 60 ECTS iz opravljenih študijskih obveznosti na programu *Nemščina kot tuji jezik*, 60 ECTS pa na drugem izbranem dvopredmetnem študijskem programu.

JENA

Program v vsebinskem smislu obsega teoretične in praktične vidike usposabljanja diplomanta za ravnanje z nemškim jezikom kot s tujim jezikom, za razumevanje kulture

nemškega govornega področja kot tuje kulture in za medjezikovno in medkulturno primerjavo.

Program je sestavljen modularno. Obvezni moduli so:

- *Theoretische und angewandte Linguistik: Sprachbeschreibung-Sprachvergleich* (Teoretična in uporabna lingvistika: jezikovni opis in jezikovna primerjava) – 10 ECTS;
 - *Fertigkeiten und Testen und Prüfen* (Spretnosti in testiranje in preverjanje) – 10 ECTS;
 - *Mediendidaktik und Medienforschung* (Didaktika in raziskovanje medijev) – 10 ECTS;
 - *Literatur und Landeskunde / Kulturelle Begegnung und Mehrsprachigkeit* (Literatura in družboslovje / Kulturno srečevanje in večjezičnost) – 10 ECTS;
 - *Fremdsprachen im Beruf* (Tuji jeziki v poklicu) – 10 ECTS;
 - *Praxismodul (Praksa)* – 10 ECTS;
 - .magistrska naloga – 30 ECTS.
- Poleg tega študent izbere najmanj enega od naslednjih ponujenih t. i. Profilov, ki so ovrednoteno s po 30 ECTS:
- *Auslandsgermanistik* (Germanistika v tujini)
 - *Deutsch als Zweitsprache* (Nemščina kot drugi jezik)
 - *Sprache und Kognition* (Jezik in kognicija)
 - *Interkulturelle Personalentwicklung und Kommunikationsmanagement* (Medkulturni razvoj osebja in komunikacijski management)

Redni študij traja dve leti oz. štiri semestre, vključno z izdelavo magistrske naloge. Organiziran je tako, da študent na študijsko leto pridobi 60 ECTS (60 LP (Leistungspunkte)) oz. skupno 120 ECTS (120 LP). Izraz *Leistungspunkte* (LP) ustreza pojmu ECTS. Pri izrednem študiju je čas študija podvojen.

LEEDS

Študijski program TESOL (*Teaching English as a second or other Language*, kar pomeni poučevanje angleščine kot drugega, tretjega ali naslednjega tujega jezika) se začne s študijem jezika in študijem procesov jezikovnega učenja in poučevanja in zajema razvoj naslednjih spretnosti: govorne, slušne, bralne in pisne. Nadaljuje se s praktičnimi vidiki poučevanja jezika v razredu.

Program je sestavljen modularno. Obvezni moduli so:

- *Developing Personal Practical Knowledge of English Teaching* (Razvijanje osebnih praktičnih znanj za poučevanje angleškega jezika) – 30 CREDITS;
- *MA TESOL Studies: Critical Study* (MA TESOL študije: kritično preučevanje) – 60 CREDITS;
- *Learning and Teaching in TESOL* (Učenje in poučevanje v TESOL-u) – 30 CREDITS;
- *Investigating language for TESOL* (Raziskovanje jezika za TESOL) – 30 CREDITS.

Poleg tega mora študent nabrati 30 CREDITS med izbirnimi moduli:

- *Learning and teaching vocabulary* (Učenje in poučevanje besedišča) – 15 CREDITS;

- *Grammar Learning and Teaching* (Učenje in poučevanje slovnice) – 15 CREDITS
- *Syllabus Design and Development for TESOL* (Načrtovanje in razvijanje učnega načrta za TESOL) – 15 CREDITS;
- *Evaluation and Testing for TESOL* (Vrednotenje in preverjanje za TESOL) – 15 CREDITS;
- *Materials Development for TESOL* (Razvijanje gradiva za TESOL) – 15 CREDITS
- *Classroom Discourse* (Razgovor v razredu) – 15 CREDITS;
- *Language Learning and Teaching with ICT- Online* (Učenje in poučevanje jezika z informacijsko računalniško tehnologijo) – 30 CREDITS;
- *Teaching English to Young Learners* (Zgodnje poučevanje angleškega jezika) – 30 CREDITS;
- *Multi-media Materials for Language Learning* (Multimedijska gradiva za poučevanje jezika) – 15 CREDITS.

Predmet *MA TESOL Studies: Critical Study* (MA TESOL študije: kritično preučevanje) je primerljiv z magistrsko nalogo v programu *Nemščina kot tuji jezik*. Študent ga opravlja v zadnjem semestru, šteje pa 60 credits. Študent napiše nalogo v obsegu od 12.000 do 15.000 besed.

Redni študij traja eno leto, izredni pa od 2 do 4 leta. Študent konča študij, ko opravi vse obveznosti, predpisane s študijskim programom in zbere najmanj 180 credits.

KIEL

Program v vsebinskem smislu obsega teoretične in praktične vidike jezikoslovja, literature, kulture in predmetne didaktike, s ciljem, izobraziti učitelja francoščine, italijanščine ali španščine kot tujih jezikov.

Program sestavljajo naslednji moduli:

- Jezikovna praksa (lektorat iz tujega jezika) (*Sprachpraxis*);
- Jezikoslovje (*Sprachwissenschaft*);
- Literatura (*Literaturwissenschaft*);
- Medkulturne študije (*Landes- und Kulturwissenschaften*);
- Predmetna didaktika (*Fachdidaktik*).

V nadaljevanju je dodatno predstavljen predmetnik študijskega programa, kot je razviden na str. 17 v prilogi.

Francoščina, Master of Education (M.Ed.) dvopredmetni študij druge stopnje (35 LP)				
Št. modula	Ime modula	Oblika pr.	Semester	LP
1.	Jezikovna praksa			
	Prevajanje nemščina – francoščina	K	1.	2,5
	Pisanje: pisno izražanje	K	2.	2,5
2.	Predmetna didaktika			
	Predmetna didaktika in deželoznanstvo	R	1.	2,5
	Seminar predmetna didaktika	R + DN	1.	5
	Spremljevalne vaje k praktičnem usposabljanju iz predmetne didaktike	PU	2.	2,5
3.	Medkulturne študije			
	Projekt medkulturne študije	P	2.	(5)
	Seminar o deželoznanstvu	R + DN	2.	5
4.	Znanost o stroki			
	Predavanje o jezikoslovju in literarnih vedah	T	3.	2,5
	Seminar o jezikoslovju in literarnih vedah	R + DN	3.	5
	Jezikoslovje in literarne vede	R	3.	2,5
5.	Kvalifikacija			
	Kvalifikacijski jezikovni tečaj	K	4.	2,5
	Kolokvij iz jezikoslovja in literature	UI	4.	2,5
Skupaj				35

Razlaga tabele:

DN – domača naloga

R – referat

P – poročilo

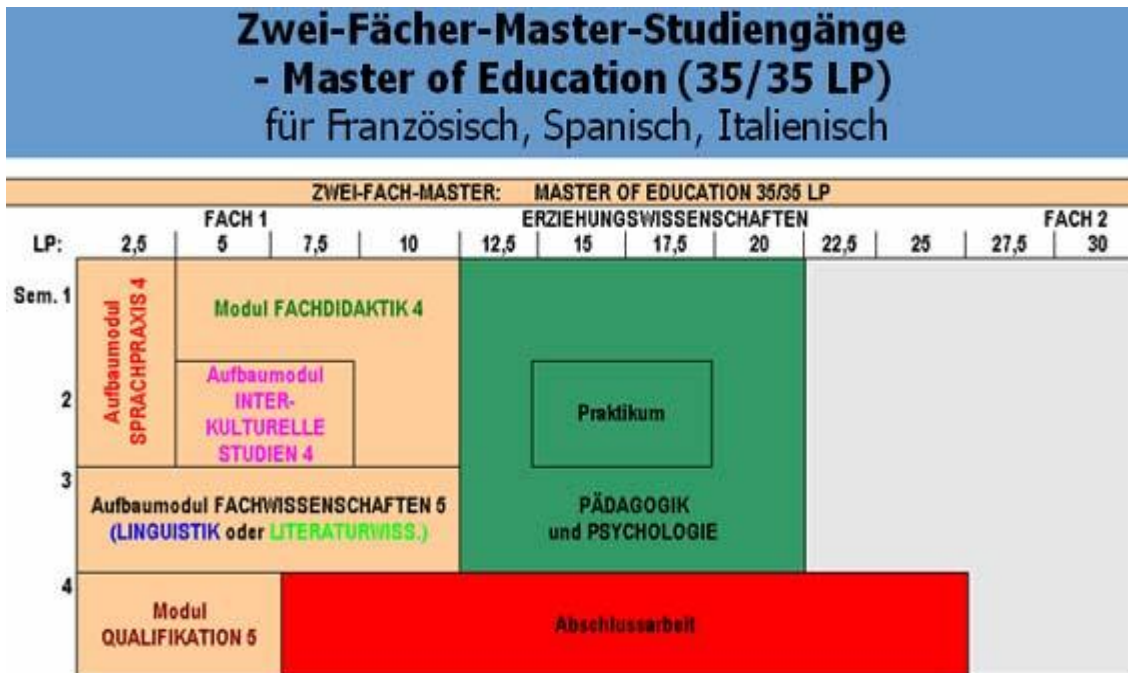
UI – ustni izpit

PU – priprava učne ure

T – test

K – klavzurna naloga

Iz shematskega prikaza je razvidna razporeditev posameznih modulov po semestrih (vertikalno) ter njihovo vrednotenje z ECTS (LP) (horizontalno).



Graf 1: Dvopredmetni M.Ed. v Kielu, Nemčija

Študij v Kielu traja dve leti oz. štiri semestre, vključno z izdelavo magistrske naloge. Program je zasnovan kot dvopredmetni pedagoški študijski program in organiziran tako, da študent pridobi po 35 ECTS (35 LP) na študijsko smer (izbrani jezik). Za pridobitev magistrske stopnje morajo študenti torej pridobiti 70 ECTS (70 LP) in dodatno najmanj 10 ECTS (10 LP) iz predmetne didaktike, 30 ECTS (30 LP) iz študija poklicnega profila učitelj in 20 ECTS (20 LP) za izdelavo magistrske naloge. V Kielu uporabljajo za točkovanje nemški izraz *Leistungspunkte* (LP), ki ustreza pojmu ECTS.

4.3.b Primerljivost možnosti dostopa in pogojev za vpis v študijski program

Pri vseh študijskih programih je za vpis potreben zaključen dodiplomski študij na 1. stopnji ali diploma ustreznega visokošolskega študija.

V študijski program 2. stopnje *Nemščina kot tuji jezik* se lahko vpiše kandidat, ki je zaključil:

- študijski program 1. stopnje s področja nemščine,
- študijski program 1. stopnje s strokovnih področij humanistike in družboslovja, če je pred vpisom v študijski program opravil študijske obveznosti, bistvene za nadaljevanje študija v skupnem obsegu 12 ECTS točk (*Nemška slovnica – Oblikoslovje* (3 ECTS), *Nemška slovnica – Skladnja* (3 ECTS), *Nemška slovnica – Besedotvorje* (3 ECTS), *Literarnozvrstne tradicije in mediji* (3 ECTS),

- študijski program 1. stopnje s strokovnih področij naravoslovja, če je pred vpisom v študijski program opravil študijske obveznosti, bistvene za nadaljevanje študija v skupnem obsegu 15 ECTS točk (*Nemška slovnica – Oblikoslovje (3 ECTS)*, *Nemška slovnica – Skladnja (3 ECTS)*, *Nemška slovnica – Besedotvorje (3 ECTS)*, *Literarnozvrstne tradicije in mediji(3 ECTS)*, *Sodobna književnost – besedilna analiza (3 ECTS)*,
- visokošolski strokovni študijski program, sprejet pred 11. 6. 2004, s strokovnega področja nemščine,
- visokošolski strokovni študijski program, sprejet pred 11. 6. 2004, s strokovnih področij humanistike in družboslovja, če je pred vpisom v študijski program opravil študijske obveznosti, bistvene za nadaljevanje študija v obsegu 12 ECTS točk (*Nemška slovnica Oblikoslovje (3 ECTS)*, *Nemška slovnica – Skladnja (3 ETCS)*, *Nemška slovnica - Besedotvorje (3 ECTS)*, *Literarnozvrstne tradicije in mediji (3 ECTS)*,
- visokošolski strokovni študijski program, sprejet pred 11. 6. 2004, s strokovnih področij naravoslovja, če je pred vpisom v študijski program opravil študijske obveznosti, bistvene za nadaljevanje študija v skupnem obsegu 15 ECTS točk (*Nemška slovnica – Oblikoslovje (3 ECTS)*, *Nemška slovnica – Skladnja (3 ECTS)*, *Nemška slovnica - Besedotvorje (3 ECTS)*, *Literarnozvrstne tradicije in mediji(3 ECTS)*, *Sodobna književnost – Besedilna analiza (3 ECTS)*.

Pogoje za vpis izpolnjuje tudi, kdor je končal enakovredno izobraževanje v tujini in opravi študijske obveznosti. Študijski program *Nemščina kot tuji jezik* se pretežno izvaja v nemškem jeziku, zato študentom ob vpisu priporočamo znanje nemščine najmanj na stopnji B2 po Skupnem evropskem referenčnem okviru za jezike. vse v tej točki navedene

Po merilih za prehode se v 2. letnik študijskega programa 2. stopnje *Nemščina kot tuji jezik* lahko vpiše:

- diplomant univerzitetnega študijskega programa, sprejetega pred 11. 6. 2004 s področja nemščine, ki se mu ob vpisu v študijski program prizna praviloma 60 ECTS točk (na vsaki polovici dvopredmetnega programa 30 ECTS);
- diplomant univerzitetnega študijskega programa, sprejetega pred 11. 6. 2004 s strokovnih področij humanistike in družboslovja, ki se mu ob vpisu v študijski program prizna do 21 ECTS točk na predlaganem delu dvopredmetnega programa in določeno število na drugem delu dvopredmetnega programa;
- diplomant univerzitetnega študijskega programa, sprejetega pred 11. 6. 2004 s strokovnih področij naravoslovja, ki se mu ob vpisu v študijski program prizna do 18 ECTS točk na predlaganem delu dvopredmetnega programa in določeno število na drugem delu dvopredmetnega programa;
- kandidat, ki je končal visokošolski strokovni študijski program in študijski program za pridobitev specializacije iz strokovnih področij nemščine, ki se mu ob vpisu

prizna praviloma 60 ECTS točk (na vsaki polovici dvopredmetnega programa 30 ECTS);

- kandidat, ki je končal visokošolski strokovni študijski program in študijski program za pridobitev specializacije iz strokovnih področij, humanistika, družboslovje (naštejte področja), ki se mu ob vpisu prizna do 21 ECTS točk na predlaganem delu dvopredmetnega programa in določeno število na drugem delu dvopredmetnega programa;
- kandidat, ki je končal visokošolski strokovni študijski program in študijski program za pridobitev specializacije s strokovnih področij naravoslovja, ki se mu ob vpisu prizna do 18 ECTS točk na predlaganem delu dvopredmetnega programa in določeno število na drugem delu dvopredmetnega programa.

Prehod je mogoč tudi iz drugih študijskih programov 2. stopnje z naslednjih študijskih področij: nemški jezik s književnostjo (germanistično, prevajalsko, (med)kulturno usmerjeni študiji), humanistika in družboslovje ter naravoslovje. Pri tem se upoštevajo naslednja merila: izpolnjevanje vpisnih pogojev in zadostno število razpoložljivih mest.

V študijski program v Jeni se lahko vpiše:

1. kdor je končal študijski program prve stopnje s področja germanistike,
2. kdor je končal drug študijski program, ki je trajal vsaj 6 semestrov, in izkazuje 60 ECTS s področja germanistične stroke.

Kandidati pod točko 1 in 2 morajo izpolnjevati tudi naslednje pogoje:

- a) povprečna ocena pri zaključenem študiju prve stopnje s področja germanistike mora biti vsaj *dobro (gut)*,
 - b) pri kandidatih pod točko 2 mora biti povprečna ocena posameznih modulov, ki se navezujejo na germanistično stroko, vsaj *dobro (gut)*,
 - c) obvladovanje vsaj dveh tujih jezikov,
 - d) oddati prošnjo v obsegu dveh strani (4000 besed) za sprejem na študij, v kateri utemelji odločitev za študij
3. kdor ne izkazuje pogoje navedene pod točko 1 ali 2, vendar ima enakovredne znanstvene ali poklicne kvalifikacije.

Vloge kandidatov, ki se vpisujejo po točki 3, obravnava komisija za podiplomski študij.

V program v Leedsu se lahko vpiše:

1. kdor je končal univerzitetni študijski program prve stopnje s področja angleškega jezika ali jezikoslovja;
2. kdor si je pridobil izkušnje z jezikovnim poučevanjem posameznikov ali majhnih skupin na neformalni, honorarni ravni.

V študijski program v Kielu se lahko vpiše:

1. Kdor je končal triletni visokošolski študijski program v Zvezni republiki Nemčiji ali, v skladu s prvim odstavkom 7. člena, tisti, ki je v tujini končal univerzitetni študijski program prve stopnje (BA) ali je končal ustrezni dvopredmetni študijski program ali študij primerljivih predmetnih vsebin na ustrezni visokošolski ustanovi v tujini in tako pridobil visokošolsko diplomo ustrezne strokovne smeri, ki po obsegu, vsebini in strokovnih merilih ustreza najmanj kriterijem, ki so v pravilniku o preverjanju določeni za zaključek študija na BA-stopnji.

2. Kdor izpolnjuje dodatne pristopne kriterije za vpis v magistrski študij (MA), še posebej s pravilnikom določeno povprečno oceno pri predmetno specifičnih vsebinah, ki so bistvene za nadaljevanje študija.

3. Kdor izpolnjuje s statutom določene pogoje o študijskih kvalifikacijah in jih izkaže s potrdilom o praktični usposobljenosti ali s potrdilom o znanju tujih jezikov, v kolikor je to potrebno za posamezni študijski program.

4. Kdor je zaključil pedagoški univerzitetni študijski program prve stopnje (BA) ali je na nepedagoškem univerzitetnem študijskem programu prve stopnje opravil najmanj enakovredni delež študijskih vsebin s področja predmetne didaktike in pedagogike ter opravil opazovalno prakso v obsegu najmanj šestih tednov, pri čemer mora biti povprečna ocena iz pedagoško-didaktičnih predmetov najmanj 3,0.

Znanje latinščine je pogoj za začetek študija v magistrskem študijskem programu (MA), ki ga kandidati lahko dokažejo z maturitetnim spričevalom, če so na maturi opravili izpit iz latinščine ali na Inštitutu za klasično filologijo, kjer morajo ob maturi opraviti še dodatni izpit iz latinščine.

Na začetku magistrskega študijskega programa se od kandidatov pričakuje znanje francoskega jezika na ravni C1 po Skupnem evropskem referenčnem okviru (GER).

4.3.c Primerljivost trajanja študija, napredovanja, dokončanja študija in pridobljenih naslovov

Strokovna naziva po zaključku študija v Jeni in Leedsu sta usklajena s smernicami Bolonjske deklaracije, tj. MA oz. Master of Arts. Medtem ko v Kielu po končanem študiju podeljujejo strokovni naziv Master of Education (M. Ed.) (poučevanje na gimnaziji), se v Mariboru podeljujejo strokovni naslov magister profesor/magistrica profesorica nemščine kot tujega jezika.

Preglednica 13: *Primerljivost trajanja študija, napredovanja, dokončanja študija in pridobljenih naslovov*

	Program MARIBOR	Program JENA	Program LEEDS	Program KIEL
Trajanje študija v letih	2 leti	2 leti	1 ali 2 do 4 leta	2 leti
Napredovanje	Na študijskem programu <i>Nemščina kot tuji jezik</i> lahko študent zaključi le letnik. Zaključene obveznosti pri določenih predmetih (v obsegu 21 ECTS v prvem letniku) omogočajo študentu napredovanje v drugi letnik.	V študijskem programu niso opredeljeni kriteriji, ki bi določali napredovanje v višji semester oz. višji letnik.	V študijskem programu niso opredeljeni kriteriji, ki bi določali napredovanje v višji semester oz. višji letnik.	V študijskem programu niso opredeljeni kriteriji, ki bi določali napredovanje v višji semester oz. višji letnik.
Dokončanje študija	Študent konča študij, ko opravi vse obveznosti,	Študent konča študij, ko opravi vse obveznosti,	Študent konča študij, ko opravi vse obveznosti,	Študent konča študij, ko opravi vse obveznosti,

	predpisane s študijskim programom, predstavi in uspešno zagovarja magistrski nalogi ter tako zbere najmanj 120 ECTS, in sicer po 60 ECTS na posameznem delu študija.	predpisane s študijskim programom, in napiše magistrsko nalogo ter tako zbere najmanj 120 ECTS.	predpisane s študijskim programom, in napiše magistrsko nalogo ter tako zbere najmanj 180 credits.	predpisane s študijskim programom, predstavi in uspešno zagovarja magistrsko nalogo in tako zbere najmanj 120 ECTS.
Strokovni naziv	Magister profesor/magistrica profesorica nemščine kot tujega jezika	Master of Arts	Master of Arts	Master of Education (M. Ed.) (poučevanje na gimnaziji)

4.3.d Primerljivost načinov in oblik študija

Organizacija študijskega procesa in samostojni študij

Študij poteka v primerjanih programih redno in izredno. Redni študij traja v Mariboru, Kielu in Jeni 2 leti, tj. 4 semestre, v Leedsu pa 1 leto. V Jeni, Leedsu in Mariboru je možen tudi izredni študij, ki traja od 2 do 4 leta.

Preverjanje znanja poteka v pisni ali ustni obliki izpita, lahko pa tudi v obliki referata ali drugega.

Študij v okviru programa *Nemščina kot tuji jezik* poteka v obliki predavanj, seminarjev, seminarskih vaj, hospitacij, nastopov, prakse, lektorskih vaj in v drugih formalnih oblikah študija.

Pregled spletnih strani visokošolskih ustanov, v okviru katerih se izvajajo referenčni programi, pokaže, da so temeljni načini dela predavanja, seminarji, vaje, kolokviji, proseminarji, raziskovalni seminarji itd. Za vsako obliko je predvideno določeno število ECTS.

Kreditni sistemi

Program *Nemščina kot tuji jezik* temelji na uporabi kreditnega sistema ECTS, na univerzi v Jeni in Kielu uporabljajo temu enakovreden izraz "Leistungspunkt" (LP = ECTS), na univerzi v Leedsu pa uporabljajo angleške kreditne točke in temu primeren izraz »credits«. V kakšnem razmerju so ECTS z angleškimi točkami, iz pregleda spletnih strani ni razvidno.

Uporaba sodobnih IT

Pregled spletnih strani visokošolskih ustanov, v okviru katerih se izvajajo referenčni programi, pokaže, da se pri študijskem procesu intenzivno uporabljajo sodobne informacijske tehnologije, kar velja tudi za program *Nemščina kot tuji jezik*.

Organizacija praktičnega usposabljanja

V programu *Nemščina kot tuji jezik* je praktično usposabljanje sestavljeno iz naslednjih učnih enot: *Interdisciplinarna opazovalna praksa*, *Pedagoški praktikum I – nemščina in Pedagoški praktikum II – nemščina*. Praktikum je ovrednoten s skupno 8 ECTS. Ob vodenju mape predmetnega praktikuma (portfolija) študent opravi še nekaj v naprej določenih nalog ter jih opiše, analizira in predstavi drugim študentom v okviru seminarja.

V Jeni je med študijem obvezna praksa, kjer študent pridobi izkušnje in znanja na različnih strokovnih in raziskovalnih področjih. O celotnem praktičnem usposabljanju nastaja portfolijo. Praksa je ovrednotena z 10 ECTS (10 LP).

V Leedsu je predmet *Developing Personal Practical Knowledge of English Language Teaching* (Razvijanje osebnega praktičnega vedenja za poučevanje angleškega jezika) primerljiv z našim praktičnim usposabljanjem. Ponujen je v zadnjem semestru, šteje pa 30 credits.

V Kielu je med študijem obvezno praktično usposabljanje, ki je ovrednoteno s 5 ECTS (5 LP). Na spletnih straneh ni natančnejših vsebinskih informacij o praktičnem usposabljanju.

4.3.e Možnosti za vključevanje programa v mednarodno sodelovanje oz. skupni evropski visokošolski prostor

Program *Nemščina kot tuji jezik* in referenčni programi univerz v Jeni, Kielu in Leedsu so zasnovani po načelih Bolonjske deklaracije. Preglednost sistema študija omogoča kreditni sistem ECTS, ki dovoljuje prehodnost med posameznimi študijskimi programi in/ali visokošolskimi ustanovami v okviru mednarodnih izmenjav. Zaradi tega so možnosti vključevanja študentov programa *Nemščina kot tuji jezik* in referenčnih programov v MA programe drugih/tujih visokošolskih ustanov velike in študentom omogočajo opravljanje posameznih predmetov, semestrov ali letnikov v celotnem evropskem visokošolskem prostoru.

Vključevanje programa *Nemščina kot tuji jezik* v mednarodno sodelovanje je omogočeno tudi s podporo evropskih programov v sklopu Lifelong Learning Programme (Comenius, Erasmus, Leonardo da Vinci, Gruntvig), v sklopu programa Ceepus, s podporo DAAD, ÖAD in Pro Helvetia. Mobilnost predavateljev in študentov podpirajo posebni programi meduniverzitetnega sodelovanja s partnerskimi univerzami (projekt Skupna predavalnica v sodelovanju z Univerzo Karla in Franza v Gradcu, bilateralni sporazumi Univerze v Mariboru s partnerskimi univerzami v Evropi in drugod), vključevanje predavateljev in študentov v mednarodne projekte.

Univerza v Jeni je članica evropskega združenja univerz Coimbra group universities in v tem okviru sodeluje z ostalimi univerzami članicami združenja. Z univerzami srednje,

vzhodne in južne Evrope, ki niso članice združenja Coimbra, sodeluje v okviru DAAD-programa za vzpodbujanje mednarodnega sodelovanja z univerzami srednje, vzhodne in južne Evrope. V mednarodni znanstveno-raziskovalni prostor se vključuje tudi v okviru Lifelong Learning Programme (ERASMUS) in na osnovi bilateralnih sporazumov Univerze v Jeni s partnerskimi univerzami po celem svetu.

Univerza v Kielu je vpeta v mednarodni znanstveno-raziskovalni prostor, saj ima sklenjenih več kot 40 bilateralnih sporazumov na visokošolski ravni. Mednarodno sodeluje tudi v okviru programov SOCRATES/ERASMUS, kjer ima sklenjenih več kot 200 pogodb. V tem okviru npr. obišče Univerzo v Kielu letno približno 2000 študentov iz več kot 100 držav in 400–500 gostujočih profesorjev iz tujine. Mednarodno sodelovanje dopolnjujejo še raznovrstna sodelovanja posameznih znanstvenikov in inštitutov Univerze v Kielu v okviru projektov, ki potekajo izven omenjenih mednarodnih sporazumov.

Iz spletnih strani Univerze v Leedsu je mogoče razbrati, da Univerza v Leedsu razvija mednarodno sodelovanje na komercialni in akademski ravni. Na akademski ravni sodeluje z univerzami po celem svetu v okviru programa WUM (A Worldwide Universities Network Initiative), med sodelovanji na komercialni ravni pa velja izpostaviti sodelovanje z družbo IBM Zürich.

4.3.f Razlike med predlaganim in tujimi programi

Program *Nemščina kot tuji jezik* na Univerzi v Mariboru je zgradbeno v visoki meri primerljiv z referenčnimi programi. Najočitnejša razlika je v tem, da je zaradi dvopredmetnosti enakovredno razdeljen na dva študijska dela, pri referenčnih programih pa gre večinoma za samostojni študijski program. Posledično je delež vsebin in ECTS, ki jih predpostavlja *Nemščina kot tuji jezik*, v primerjavi s tujimi programi polovičen. Razlog je dejstvo, da bodo diplomanti programa v Mariboru v Sloveniji lažje zaposljivi, saj bodo s končanim študijem pridobili 2. stopnjo stopnjo izobrazbe na dveh enakovrednih študijskih programih in s tem izkazovali usposobljenost na dveh različnih strokovnih področjih. Program *Nemščina kot tuji jezik* že v zasnovi upošteva majhnost naše države, kjer je posledično tudi delovni trg v primerjavi z večjimi evropskimi državami manjši.

Programa univerz v Jeni in Leedsu smo kljub enopredmetnosti in različnemu trajanju izbrali za primerjavo, saj oba izobražujeta za poklic učitelja tujega jezika. Sistem izobraževanja za učitelje je v tujini načeloma drugače zasnovan, in sicer, da univerze za poklic učitelja tujega jezika izobražujejo že na BA-stopnji oz. jih izobražujejo za poučevanje z različnimi pedagoško-andragoškiimi dokvalifikacijami. Zaradi omenjenih dejstev sta referenčna programa v Jeni in Leedsu primerljiva z našim programom, saj izobražujeta za poklic učitelja tujega jezika na 2. bolonjski stopnji. Čeprav program v Leedsu traja samo eno leto, zajemajo moduli predvsem metodično-didaktične vsebine, ki predstavljajo temeljne kvalifikacije za poučevanje v razredu. V tem segmentu je program v visoki meri primerljiv z ostalimi primerjanimi programi

Druga očitnejša razlika med programi temelji na dejstvu, da program v Mariboru v celoti ni modularno zasnovan. Učni predmeti in učne enote predstavljajo posamezne sklope, ki so zaokrožene vsebinske celote in so vsebinsko primerljivi z moduli oz. profili v referenčnih programih. Posamezni sklopi zajemajo manjše število učnih predmetov in učnih enot v primerjavi s številom predmetov v moduli primerjanih referenčnih programov. Razlikujejo

se tudi v vrednotenju. Posamezni učni predmeti in posamezne učne enote, ki predstavljajo vsebinski sklop, so ovrednotene z manj ECTS kot moduli v primerjanih programih, saj je program v Mariboru zasnovan kot dvopredmetni študijski program, ki izobražuje za poučevanje na dveh strokovnih področjih.

Na programu *Nemščina kot tuji jezik* so opredeljeni tudi pogoji za napredovanje v drugi letnik, le zaključene obveznosti v obsegu 21 ECTS v prvem letniku omogočajo študentu napredovanje v drugi letnik. Referenčni študijski programi univerz v Jeni, Kielu in Leedsu nimajo opredeljenih kriterijev, ki bi določali napredovanje v višji semester oz. višji letnik.

Študent konča študij, ko opravi vse obveznosti, predpisane s študijskim programom, predstavi in uspešno zagovarja magistrski nalogi ter tako zbere najmanj 120 ECTS, in sicer po 60 ECTS na posameznem delu študija. Na univerzah v Mariboru, Jeni, Kielu in Leedsu so pogoji za dokončanje študija vsi opravljeni izpiti in vse obveznosti po predmetniku študijskega programa in zbranih najmanj 120 ECTS (v Leedsu temu ustreza 180 credits) ter izdelava magistrske naloge. V Mariboru in Kielu je pogoj za dokončanje študija tudi zagovor magistrske naloge, medtem ko po pregledu spletnih strani referenčnih programov v Leedsu in Jeni ni mogoče razbrati, ali program predvideva tudi zagovor magistrske naloge.

V Kielu je znanje latinščine pogoj za začetek študija v magistrskem študijskem programu (MA), ki ga kandidati lahko dokažejo z maturitetnim spričevalom, če so na maturi opravili izpit iz latinščine ali na Inštitutu za klasično filologijo, kjer morajo ob maturi opraviti še dodatni izpit iz latinščine.

Tako program *Nemščina kot tuji jezik* kot tudi referenčna programa univerze v Kielu in Jeni predvidevajo med obveznimi vsebinami tudi delež vsebin s področja literature, medtem ko program v Leedsu literarnih vsebin ne zajema.

4.3.g Usklajenost s predpisi EU pri reguliranih poklicih

Dvopredmetni pedagoški študijski program druge stopnje *Nemščina kot tuji jezik* ne izobražuje za regulirane poklice na ravni EU.

4.4 Podatki o mednarodnem sodelovanju visokošolskega zavoda

Filozofska fakulteta je v širšem mednarodnem prostoru prepoznavna ustanova, njeno pedagoško osebje in vse bolj tudi študenti del obveznosti opravljajo na tujih univerzah ali po diplomi dobivajo službe zunaj države. Filozofska fakulteta sodeluje v prestižnih mednarodnih projektih, ki jih sofinancira Evropska komisija (Okvirni programi, Long Life Learning, Ceepus), vpeta je tudi v dvostranske projekte in dvostransko sodelovanje, kar omogoča mobilnost pedagoškega osebja, študentov, raziskovalno mobilnost in druge mednarodne dejavnosti. Rezultati tovrstnega raziskovalnega dela so objave v uveljavljenih znanstvenih publikacijah (monografijah in revijah), citati naših znanstvenih del v delih tujih znanstvenikov, dejavno sodelovanje na priznanih mednarodnih znanstvenih konferencah in druge uspešne oblike prenosa znanja in izkušenj prek nacionalnih oz. državnih mej.

Posebno pozornost Filozofska fakulteta namenja kakovosti mednarodnega sodelovanja za potrebe študentov in pedagoškega procesa. Fakulteta izobražuje študente, ki bodo lahko v

svojih bodočih zaposlitvah posegali po prestižnih delovnih mestih doma in v tujini, zato še posebej skrbi za vključevanje priznanih tujih znanstvenikov, raziskovalcev in strokovnjakov v pedagoški proces.

4.4.a Rezultati znanstvenoraziskovalne dejavnosti v mednarodni kategoriji

Rezultati znanstvenoraziskovalnega dela zaposlenih na Filozofski fakulteti so med drugim objavljeni v uglednih mednarodnih revijah z visokim faktorjem vpliva. Rezultati znanstvenoraziskovalne aktivnosti predvidenih nosilcev študijskega programa *Nemščina kot tuji jezik* so razvidni iz priloge, kjer so prikazani njihovi najpomembnejši znanstveni dosežki v zadnjih petih letih. Urejeni so po klasifikaciji objav v bibliografiji COBISS (1.01 Izvirni znanstveni članek, 1.02 Pregledni znanstveni članek, 1.16 Samostojni znanstveni sestavek v monografijah, 2.01 Znanstvena monografija).

4.4.b Sodelovanje v mednarodnih raziskovalnih projektih od leta 2003

Sodelovanje učiteljev v mednarodnih raziskovalnih projektih od leta 2003 je prikazano v naslednjih tabelah.

Mednarodno sodelovanje v 6. okvirnem programu EU

Preglednica 14: Mednarodno sodelovanje v 6. Okvirnem programu EU

Naslov projekta	Vloga FF	Odgovorni nosilec	Koordinator	Trajanje
CLIORES.net CIT3-CT-2005-0064 (6. OP EU) – (Network of Excellence) – Creating links and Innovative Overviews for a New History Research Agenda for the Citizens of Growing Europa	Partner	Red. prof. dr. Matjaž Klemenčič	Italija, University of Pisa	2005–2010
Engeneering Emotional Design (6. OP EU) FP6-510998	Partner	Red. prof. dr. Norbert Jaušovec	Španija, Instituto de Biomechanica de Valencia	2004–2007

Sodelovanje v mednarodnih projektih v obdobju 2003–2008

Preglednica 15: Sodelovanje v mednarodnih projektih v obdobju 2003–2008

Naslov projekta	Vloga FF	Odgovorni nosilec	Koordinator	Trajanje
Ökoprofit International 2E00411-B (INTERREG IIIC)	Partner	Prof. dr. Ana Vovk Korže	Avstrija, Geosys Grambach	2004–2006
EPHRAS. Sokrates Lingua Aktion 2 2004-3612/001-001 SO2	Koordinator	Prof. dr. Vida Jesenšek	UM, Filozofska fakulteta	2004–2006
SLANG MASTER 60869-IC-1-2004-1-SI-Erasmus-Proguc-5	Koordinator	Prof. dr. Marko Jesenšek	Univerza v Mariboru	2005–2007
CLILiG: »State of the art« und Entwicklungspotential in Europa	Partner	Doc. dr. Alja Lipavic Oštir	Finska, OPEKO	2005–2007

2005-2478/001 SO2 61 OBGE				
Competence Network »Water Resources and Their Management«	Partner	Prof. dr. Ana Vovk Korže	Avstrija, Waterresources Management	2005–2008
Comenius 2.1 »Förderung von Minderheitensprachen im mehrsprachigen Raum in der Lehrerbildung	Partner	Prof. dr. Ana Vovk Korže	Avstrija, Pädagogische Institut Klagenfurt	2004–2007
EUBIS – EU- Burgerschaft: »Gesellschaftliches Engagement für Europa beginnt in der Schule« 128895- CP-1-2006-1-FI- COMENIUS-C21	Partner	Prof. dr. Ana Vovk Korže	Finska, Helsingin Yliopisto	2006–2009
GRUNDTVIG 2 »Environmental Heritage« 2006-4164 Učna partnerstva	Partner	Mag. Klemen Prah	Latvija, Bauska District Council	2006–2008
Partnerstvo fakultet in šol v letih 2006 in 2007 3311-06-297016	Partner	Prof. dr. Ana Vovk Korže	UM, Pedagoška fakulteta	2006–2007
CLT2006/A2/LBRT/AT- 20041 Projekt Redame.cc/Virtuelle Bibliothek Alpen Adria Konsortium	Partner	Doc. dr. Alja Lipavc Oštir	Avstrija, P&M Melk	2007–2009
SPRICHWORT – Eine Internet-Lehrnplattform für das Sprachenlernen 143376-LLP-1-2008-1- SI-KA2-KA2MP	Koordinator	Prof. dr. Vida Jesenšek	UM, Filozofska fakulteta	2008–2010
Projekt TEMPUS MOREMS JP, Modernisation and Reconstruction of University Management and Structure 145008- TEMPUS-2008-DE- JPGR	Partner	Mladen Kraljić	Univerza v Marburgu, Nemčija	2009–2012
SILVER – Sound Identifying Learner`s Values in Europe 141858-LLP-1-2008-1- BE-COMENIUS-CMP	Partner	Asist. Andrej Naterer	Ghent, Belgija	2008–2010
Projekt RETINA – Revitalisation of Traditional Industrial Areas in South-East Europe	Partnerji	Doc. dr. Lučka Lorber	Municipality of Budapest 21st District, Madžarska	2009–2012
JR PRF 2: Kulturna zavest in izražanje (ESS, MŠŠ)	Partner	CVI, mag. Jožica Slana	UP, Pedagoška fakulteta Koper	2008–2011
JR PRF 2: Socialne in državljske kompetence (ESS, MŠŠ)	Partner	CVI, mag. Jožica Slana	UL, Pedagoška fakulteta Ljubljana	2008–2011

Projekt E-gradiva za okolje in trajnostni razvoj, oznaka projekta: 24 (ESS, MŠŠ)	Koordinator	Prof. dr. Ana Vovk Korže	UM, Filozofska fakulteta UM	2009–2010
Projekt Učilnica v naravi – gradivo za inovativno raziskovanje, učenje in poučevanje	Koordinator	Prof. dr. Ana Vovk Korže	UM; Filozofska fakulteta	2009
Leonardo da Vinci, »Water for Life - Education for Water«	Koordinator	Mag. Klemen Prah	UM, Filozofska fakulteta	2008–2010

Dvostranski projekti

Preglednica 16: Bilateralni projekti

Naslov	Odgovorni nosilec	Država in institucija partnerja	Trajanje
Družba in tehnologija	Darko Friš	Hrvaška, Sveučilište u Reci, Građevinski fakultet	2000–2003
Slovenska politična emigracija v ZDA	Darko Friš	ZDA, Yale Universtiy	2004–2005
Trg in zemljiška gospostva ob rekah Dravi in Muri v zgodnjem novem veku	Andrej Hozjan	Hrvaška Zavod za hrvatsku povijest Odjel za povijest Filozofski fakultet Sveučilišta u zagrebu	2005–2006
Slovensko – hrvaški odnosi po prvi svetovni vojni	Darko Friš	Hrvaška, Sveučilište u Zagrebu, Filozofski fakultet	2006–2007
Hrvaška in slovenska književnost kot sosednji književnosti	Miran Štuhec	Hrvaška, Sveučilište u Zagrebu, Filozofski fakultet	2006–2007
Kontrastivna frazeologija in večjezična frazeologija. Lingvistični model za opis frazemov za slovarske in didaktične potrebe	Vida Jesenšek	Slovaška, Univerzita Sv. Cirila A Metoda v Trnave, Filozoficka fakulta	2006–2008
Politika inovacij na Češkem in v Sloveniji: institucije, mreženje in regionalni razvoj	Lučka Lorber	Češka, Palacky University	2007–2008
Vpliv industrije na regionalni razvoj Slovenije in Bosne in Hercegovine	Lučka Lorber	Bosna in Hercegovina, Univerzitet u Tuzli	2008–2009
Hrvaška in slovenska književnost kot sosednji književnosti	Miran Štuhec	Univerza v Zagrebu, Filozofska fakulteta	2009–2010

Sporazumi o sodelovanju med univerzami

Eden od temeljnih ciljev Filozofske fakultete na področju mednarodnega sodelovanja je, da s sklepanjem sporazumov poskrbi za ustrezne formalne podlage za boljše in organizirano sodelovanje z univerzami in fakultetami, s katerimi ima največ skupnih interesov. Zaradi pretoka znanja, raziskovalnih in pedagoških izkušenj in navsezadnje tudi zaradi spodbujanja prijateljskih stikov (na primer izmenjava literature) je treba že sklenjene sporazume še dopolnjevati in nadgrajevati.

Univerze oziroma fakultete, s katerimi ima Filozofska fakulteta sklenjene sporazume oziroma protokole o sodelovanju

Preglednica 18: Sporazumi o sodelovanju

Zap. št.	Država	Institucija
1.	Avstrija	Karl-Franzens Universität Graz
2.	Avstrija	Joanneum Research Institut, Graz
3.	Avstrija	Zentrum für Interkulturelle Studien Fürstenfeld
4.	Češka	Univerza Palackeho v Olomouci
5.	Hrvaška	Sveučilište u Zagrebu
6.	Madžarska	Berzsenyi Daniel Föiskola, Szombathely
7.	Makedonija	S. Cyril and Methodius University, Skopje
8.	Nemčija	Philipps-Universität Marburg
9.	Nemčija	University of Bayreuth
10.	Nemčija	Johann Wolfgang Goethe-Universität Frankfurt am Main
11.	Slovaška	Prešovská univerzita v Prešove
12.	Srbija	Univerzitet Singidunum u Beogradu, Fakulteta za primjenu ekologije Futura
13.	Italija	Università degli Studi di Siena
14.	Italija	Università degli Studi di Bari

Erasmus – sklenjene pogodbe

Na Filozofski fakulteti se zavedamo, da je mednarodno sodelovanje nujno potrebno in pomembno. Zato študente v času njihovega dodiplomskega in podiplomskega študija aktivno spodbujamo k mednarodnemu sodelovanju. To je izredno pomembno tudi na ravni pedagoške, znanstvene in raziskovalne dejavnosti Filozofske fakultete in njenega osebja. Filozofska fakulteta ima s tujimi institucijami v programu Erasmus trenutno sklenjenih 73 pogodb za mobilnost študentov in pedagoškega osebja.

Pogodbe Filozofske fakultete za mobilnost študentov in pedagoškega osebja s tujimi institucijami v programu Erasmus v letih 2006–2009

Preglednica 19: Pogodbe FF za mobilnost študentov in ped. osebja 2006–2008

Zap. št.	Univerza/fakulteta	Država
1.	Leopold-Franzens-Universität Innsbruck	Avstrija
2.	Universität Salzburg	Avstrija
3.	Pädagogische Hochschule Wien	Avstrija
4.	Karl-Franzens-Universität Graz	Avstrija
5.	Institut Libre Marie Haps	Belgija
6.	Universiteit Gent	Belgija
7.	University of Cyprus	Ciper
8.	Univerza Palackeho v Olomouci	Češka
9.	Univerzita Jana Evangelisty Purkyne v Usti nad Labem	Češka
10.	Univerzita Pardubice	Češka
11.	Charles University in Prague	Češka
12.	University of South Bohemia in Ceske Budejovice (Faculty of Theology)	Češka

13.	Univeristy College Lillebaelt	Danska
14.	University of Oulu	Finska
15.	Vaasan Yliopisto	Finska
16.	University of Lapland	Finska
17.	Universite Montpellier	Francija
18.	Universite Catholique de l'Ouest	Francija
19.	Universite Francois Rabelais	Francija
20.	Panteion University of Social and Political Sciences	Grčija
21.	University of Zagreb	Hrvaška
22.	University of Split	Hrvaška
23.	Universita degli Studi di Messina	Italija
24.	Universita Degli Studi di Udine	Italija
25.	Universita Degli Studi di Trieste	Italija
26.	Universita di Pisa	Italija
27.	Vilniaus Universitetas	Litva
28.	University of Pecs	Madžarska
29.	Univesity of Miskolc	Madžarska
30.	Pannon Egyetem (University of Pannonia)	Madžarska
31.	Eötvös Lorand University	Madžarska
32.	Eszterhazy Karoly College	Madžarska
33.	University of West Hungary	Madžarska
34.	Universiteti Shtetetëror i Tetovës	Makedonija
35.	Gottfried Wilhelm Leibniz Universität Hannover	Nemčija
36.	Otto-Friedrich-Universität Bamberg	Nemčija
37.	Universität Bayreuth	Nemčija
38.	Johannes Gutenberg-Universität Mainz	Nemčija
39.	Ruprecht Karls Universität Heidelberg	Nemčija
40.	Cologne University of Applied Sciences	Nemčija
41.	Universität Passau	Nemčija
42.	Tehnishe Universität Chemnitz	Nemčija
43.	Universität Würzburg	Nemčija
44.	Universität Leipzig	Nemčija
45.	Friedrich-Schiller-Universität Jena	Nemčija
46.	Friedrich-Alexander Universität Erlangen Nürnberg	Nemčija
47.	Georg-August-Universität Göttingen	Nemčija
48.	Phillpps-Universität Marburg	Nemčija
49.	Windesheim University of Applied Sciences	Nizozemska
50.	Universitet i Bergen	Norveška
51.	Uniwersztet Lodzki	Poljska
52.	Uniwersytet Jagiellonski (Krakow)	Poljska
53.	Uniwersytet Slaski (University of Silesia)	Poljska
54.	Uniwersytet Wroclawski	Poljska

55.	Akademia Techniczno-Humanistyczna w Bielsku-Bialej	Poljska
56.	Universidade de Coimbra	Portugalska
57.	Universidade dos Acores	Portugalska
58.	Escola Superior de Educacao de Lisboa	Portugalska
59.	Universiade De Lisboa	Portugalska
60.	Universitatea din Oradea	Romunija
61.	Constantine the Philosopher University in Nitra	Slovaška
62.	Univerzita sv. Cyrila a Metoda v Trnave	Slovaška
63.	Universidad de La Laguna	Španija
64.	Universidad de Santiago de Compostela	Španija
65.	Univerza v Valenciji, Universidad de Valencia	Španija
66.	Universitat Rovira i Virgili	Španija
67.	Mid Sweden University	Švedska
68.	Göteborgs Universitet	Švedska
69.	Trakya Üniversitesi	Turčija
70.	Ankara University	Turčija
71.	Kafkas Üniversitesi	Turčija
72.	Pamukkale Üniversitesi	Turčija
73.	Loughborough University	Velika Britanija

Partnerske univerze – CEEPUS – mreža GEOREGNET

Filozofska fakulteta je vključena v mednarodno mrežo izmenjave CEEPUS, in sicer kot koordinator v mreži GEOREGNET.

Preglednica 20: Partnerske univerze – CEEPUS – mreža GOREGNET

Univerza v Mariboru	Filozofska fakulteta	Lučka Lorber
University of Tuzla	Faculty of Science	Rahman Nurković
Charles University in Prague	Department of Social Geography and Regional Development	Josef Novotny
Palacky Universtiy	Faculty of Science	Pavel Ptaček
University of Zagreb	Faculty of Science	Zoran Stiperski
University of Zadar	Department of Geography	Damir Magas
University of Pecs	Institute of Geography	Janos Csapo
Jagiellonian University in Cracow	Institute for Geography and Spatial Management	Boleslaw Domanski
University of Novi Sad	Faculty of Science	Branislav Djurdjev
University of Prešov	Department of Geography and Regional Development	Rene Matlovič
University of St. Kliment Ohridski	Faculty of Geology and Geography	Nikolina Popova

4.4.c Sodelovanje v programih mobilnosti za študente ter visokošolske učitelje in sodelavce

Filozofska fakulteta je razvila intenzivno sodelovanje z izbranimi univerzami iz tujine, tako da je vključena v več mednarodnih mrež za izmenjavo učiteljev in študentov.

Kot zelo pomembno kategorijo mednarodnega sodelovanja poudarjamo sodelovanje pedagoškega osebja na tujih univerzah v vlogi gostujočih predavateljev. Kot predavatelji nastopajo za krajši čas (zlasti *Erasmus short term mobility*), na skupnih seminarjih in tudi za daljši čas.

Učitelji in sodelavci Filozofske fakultete v sklopu programa Erasmus redno odhajajo na tuje fakultete in univerze (22 mobilnosti v študijskem letu 2008/2009), kjer se vključujejo v pedagoški proces. Napogosteje so obiskane univerze v Avstriji, Nemčiji, na Češkem, Slovaškem in Poljskem. Število mednarodne mobilnosti osebja Filozofske fakultete se vsako leto povečuje, saj se zavedamo, da lahko le tesna vpetost v mednarodne tokove bistveno pripomore k dvigu pedagoške, raziskovalne in znanstvene kakovosti, k razpoznavnosti v evropskem in širšem mednarodnem prostoru ter k prepoznavnosti dela in rezultatov našega osebja. Mednarodna mobilnost je torej eden od temeljev, na katerem Filozofska fakulteta gradi s svojo dejavnostjo in aktivnostmi. Pravilnost zastavljenega cilja se kaže v povečanem zanimanju za mobilnost tujih profesorjev na fakulteti. Mobilnost tujega osebja v Erasmus je bila v študijskem letu 2008/2009 izvedena devetkrat. Tuje osebje v programu Erasmus je prišlo iz Avstrije, Nemčije, Češke, Poljske in Slovaške.

Predavatelji Filozofske fakultete so pogosto vabljeni kot predavatelji na različnih mednarodnih znanstvenih in strokovnih konferencah, posvetovanjih, seminarjih in delavnicah. Tudi ta dejavnik je dober kazalnik ugleda, ki ga uživajo Filozofska fakulteta in njeni predavatelji.

Mednarodno sodelovanje

Preglednica 21: Mednarodno sodelovanje

	2004*	2005*	2006*	2007	2008	2009**
Gostovanje osebja FF na tujih fakultetah, univerzah ali v institucijah	138	127	136	40	35	26
Tuje gostujoče osebje na FF	31	22	46	20	25	20

* Podatki za nekdanjo Pedagoško fakulteto

** Podatki do oktobra 2009

Mobilnost študentov

Študentom je omogočena redna študijska izmenjava s partnerskimi univerzami v tujini v okviru programa ERASMUS. Do študijskega leta 2006/2007 imamo podatke za staro Pedagoško fakulteto. V letu 2007/2008 so podatki za novo Filozofsko fakulteto in je mobilnost študentov manjša za enega študenta v primerjavi s študijskim letom 2006/2007. Domači študenti odhajajo v tujino za čas od treh mesecev do enega leta. Države, v katere odhajajo, so: Avstrija, Nemčija, Češka, Italija, Belgija, Velika Britanija, Španija, Portugalska, Litva in Poljska. Dve študentki sta v okviru programa CEEPUS – mreža GEOREGNET odšli v Avstrijo in Češko. V študijskem letu 2008/2009 je odšlo v okviru programa ERASMUS na izmenjavo 39 študentov ter 4 študenti v okviru CEEPUS.

Mobilnosti študentov Filozofske fakultete v tujino

Preglednica 22: Študenti FF, ki so šli v tujino

Program	2003/ 2004*	2004/ 2005*	2005/ 2006*	2006/ 2007*	2007/ 2008	2008/ 2009	2009/ 2010**	Skupaj
ERASMUS	3	19	13	28	27	39	44	173
CEEPUS					2	4	8	14
Skupaj	3	19	13	28	29	43	52	187

* Podatki za nekdanjo Pedagoško fakulteto

** Število prijav

Države, v katere odhajajo študenti Filozofske fakultete

Preglednica 23: Ciljne države študentov FF

Država	2003/ 2004*	2004/ 2005*	2005/ 2006*	2006/ 2007*	2007/ 2008	2008/ 2009	Skupaj
Avstrija		6	3	4	13	5	26
Belgija					1	2	1
Češka			4	6	5	8	15
Finska				1			1
Italija				2	2		4
Litva							1
Madžarska						1	
Nemčija	3	6	4	3	3	10	19
Poljska		4		6	5	1	15
Portugalska		1	1	1		2	3
Španija		2		3		8	5
Švedska						1	
V. Britanija			1	2		4	3
Skupaj	3	19	13	28	29	43	135

* Podatki za nekdanjo Pedagoško fakulteto

V študijskem letu 2008/2009 je prišlo iz tujine na Filozofsko fakulteto v programu Erasmus 14 tujih študentov. Mobilnost tujih študentov je bila v letu 2008/2009 izvedena tudi v programu CEEPUS. Študenti prihajajo na Filozofsko fakulteto tudi v okviru dvostranskih sporazumov in kot »Free mover« študenti.

Izmenjava tujih študentov (incoming students)

Preglednica 24: Tuji študenti na FF

Program	Število študentov v študijskem letu						
	2003/ 2004*	2004/ 2005*	2005/ 2006*	2006/ 2007*	2007/ 2008	2008/ 2009	2009/ 2010
ERASMUS	/	11	31	30	19	14	19**
CEEPUS				7	2	18	4***
BILATERA LA				14	1	1	0
FREE MOVER				5	2	2	0
Skupaj	/	11	31	56	24	35	23

* Podatki za nekdanjo Pedagoško fakulteto ** Št. študentov v zimskem semestru 2009/2010

*** Št. prijav

4.4.d Druge mednarodne aktivnosti

Filozofska fakulteta je v študijskem letu 2007/08 organizirala dve poletni šoli.

4. mednarodna poletna šola *Europe and Canada – Contemporary Issues* s poudarkom na kanadski zgodovini, geografiji, kulturi in književnosti je potekala od 28. 6. do 12. 7. 2008. Udeležilo se je 32 tujih študentov iz Bolgarije, Črne Gore, Madžarske, Poljske, Romunije, Slovaške in Srbije. Poleg treh domačih profesorjev in doktorandke je predavalo še osem tujih profesorjev iz Češke, Hrvaške, Madžarske in Kanade. Ob popoldnevih so bile organizirane družabne aktivnosti, kot so ogled Maribora, panoramski polet nad Mariborom in tekmovanje z rafti na Dravi, ob vikendu pa smo organizirali dve vodeni ekskurziji.

Poletna šola GEOREGNET v okviru CEEPUS mreže z naslovom *Europe of Regions – Europe as Region* je potekala od 14. do 27. 9. 2008. Poletne šole se je udeležilo 22 študentov iz Avstrije, Bosne in Hercegovine, Češke, Hrvaške, Madžarske, Poljske, Slovaške, Slovenije in Srbije, predavalo pa je enajst predavateljev iz Avstrije, Češke, Hrvaške, Madžarske, Slovaške in Slovenije. Cilji programa poletne šole so bili analizirati prednosti in težave v procesu regionalnega povezovanja v Evropski uniji, spoznati vlogo Srednje Evrope pri integraciji Zahodnega Balkana v Evropsko unijo, poudariti konkurenčne prednosti posameznih regij in krepiti idejo sodelovanja za večjo mobilnosti in boljši prenos znanja med visokošolskimi institucijami.

Jeseni 2008 je Filozofska fakulteta organizirala skupaj z Univerzo v Mariboru Intenzivni tečaj slovenskega jezika EILC za tujce. Udeležili so se ga tuji študenti, ki študirajo na Univerzi v Mariboru v okviru programa Erasmus.

V študijskem letu 2007/2008 so Filozofska fakulteta Univerze v Mariboru, Humanistična fakulteta univerze ELTE v Budimpešti, Univerza v Bielskem-Biali, Karlova univerza v Pragi in Univerza v Kansasu (ZDA) ustanovile mednarodno založbo, v kateri združujejo svoje dosedanje založniške izkušnje. Založba z mednarodnim uredniškim odborom objavlja humanistično in družboslovno znanstveno literaturo v slovenskem, madžarskem, poljskem, češkem in angleškem jeziku.

Oddelek za anglistiko in amerikanistiko je ustanovil mednarodno spletno revijo Maribor International Review.

Pedagoško osebje Filozofske fakultete vsako leto organizira mednarodne znanstvene simpozije. V študijskem letu 2007/2008 je Filozofska fakulteta organizirala oziroma sodelovala pri organizaciji pomembnih domačih in mednarodnih simpozijev in konferenc. V okviru prve mednarodne ekoremediacijske konference *International Ecoremediation Networking* smo vzpostavili mednarodno ekoremediacijsko mrežo s sedežem na Filozofski fakulteti. Gostili smo konferenco za pripravo evropskega študijskega programa 2. stopnje Leksikografija – EMLex (European Master of Lexicography), ki ga bo izvajal Oddelek za germanistiko. V sodelovanju z Univerzitetno knjižnico Maribor in Avstrijsko čitalnico smo pripravili dvodnevni mednarodni znanstveni simpozij *Franz Kafka und Robert Walser*. Z Zgodovinskim društvom dr. Franca Kovačiča, Vojaškim muzejem Slovenske vojske in Muzejem NO Maribor smo sodelovali pri organizaciji mednarodnega znanstvenega simpozija *Slovensko-hrvaški stiki skozi zgodovino*, ki je potekal na Mariborskem gradu. V sodelovanju s Slavističnim društvom Maribor, Univerzo v Mariboru in Javno agencijo za raziskovalno dejavnost Republike Slovenije smo ob petstoletnici rojstva Primoža Trubarja

pripravili mednarodno konferenco *Prodorne in preroške misli 16. stoletja*. Z Občino Cankova smo organizirali znanstveni simpozij *Življenje in delo Jožefa Borovnjaka*, v sodelovanju z Občino Ljutomer in Gimnazijo Franca Miklošiča Ljutomer v Ljutomeru smo pripravili *znanstveni simpozij ob 140-letnici prvega slovenskega tabora v Ljutomeru*, v sodelovanju s Strokovnim odborom Društva Maksa Pleteršnika pa smo priredili simpozij *Od Megiserja do elektronske izdaje Pleteršnikovega slovarja*. Gostili smo drugo mednarodno konferenco *SDAŠ 2008 Slovenskega društva za angleške študije*, ki se je udeležilo več kot sto slovenskih in tujih udeležencev. Pripravili smo drugo mednarodno ERM konferenco – Ekoremediacije v državah Zahodnega Balkana in osrednji Evropi za izboljšanje kakovosti življenja.

V študijskem letu 2008/2009 je Filozofska fakulteta organizirala oziroma sodelovala pri organizaciji pomembnih domačih in mednarodnih simpozijev in konferenc.

V novembru 2008 smo gostili mednarodno konferenco z naslovom *Večjezičnost v Evropski zvezi*, maja 2009 pa smo pripravili mednarodno konferenco *Mariborski slavistični dnevi*. Od 13. do 18. julija 2009 je Oddelek za geografijo FF v sodelovanju s Fakulteto za kmetijstvo in biosistemske vede organiziral 17. konferenco Komisije za trajnostni razvoj podeželja pri Mednarodni geografski zvezi (IGU) z naslovom *Novi izzivi trajnostnega razvoja podeželja v 21. stoletju*, ki se je udeležilo sto udeležencev iz skupno triindvajsetih držav. Po tridnevni predstavitvi prispevkov in oblikovanju zaključkov konference so udeleženci v okviru dvodnevne strokovne ekskurzije obiskali še Jugovzhodno Slovenijo ter Obalo in Kras.

Od 14. do 18. septembra 2009 je Oddelek za slovanske jezike in književnosti gostil 6. kongres dialektologov in geolingvistov (SIDG), na katerem je sodelovalo okoli sto dialektologov in jezikoslovcev s celega sveta.

Septembra 2009 sta na Oddelku za anglistiko in amerikanistiko potekali dve konferenci, in sicer 18. evropski seminar s področja kanadskih študij in konferenca podiplomskih študentov anglistike in amerikanistike.

Od 15. do 17. oktobra 2009 je Oddelek za prevodoslovje pripravil mednarodno konferenco z naslovom »Izzivi prevodoslovja v globaliziranem svetu«, na katero se je prijavilo okrog šestdeset udeležencev.

Mednarodna sodelovanja sodelavcev Oddelka za germanistiko

Gostujoča predavanja članic in članov Oddelka za germanistiko v letu 2009:

- Wrocław, Poljska (doc. dr. Alja Lipavica Oštir, april 2009)
- Leipzig, Nemčija (prof. dr. Vesna Kondrič Horvat, junij 2009)
- Tours, Francija (izr. prof. dr. Matjaža Birk, marec 2009)
- Marburg, Nemčija (izr. prof. dr. Teodor Petrič)
- Innsbruck, Avstrija (izr. prof. dr. Dejan Kos, marec 2009)
- Trnava, Slovaška (dr. Brigita Kacjan, marec 2009)
- Santiago de Compostela, Španija (izr. prof. dr. Vida Jesenšek, maj 2009)
- Stellenbosch, Južnoafriška republika (izr. prof. dr. Vida Jesenšek, september 2009)

Gostovanja tujih profesorjev na Oddelku za germanistiko med leti 2006 in 2008:

- dr. Christine Domke, Technische Universität Chemnitz, Nemčija
- prof. dr. Ilse Nagelschmidt, Universität Leipzig, Nemčija

- prof. dr. Peter Ďurčo, Univerzita Sv. Kyrila a Methodiusa Trnava, Slovaška
- doc. dr. Nikolina Burneva, Velikotarnovski Univerzitet "Sv. sv. Kiril i Metodij", Bolgarija (v okviru CEEPUS mreže)
- izr. prof. dr. Johann Holzner, Leopold-Franzens-Universität Innsbruck, Avstrija (v sodelovanju s Kulturnim forumom pri Veleposlaništvu Republike Avstrije v Ljubljani)
- izr. prof. dr. Klaus Zelewitz, Paris-Lodron-Universität Salzburg, Avstrija (v sodelovanju s Kulturnim forumom pri Veleposlaništvu Republike Avstrije v Ljubljani)
- prof. dr. Klaus Zeyringer, Université Catholique de l'Ouest Bretagne Nord, Francija (v sodelovanju s Kulturnim forumom pri Veleposlaništvu Republike Avstrije v Ljubljani)
- prof. dr. Wolfgang Wiesmüller, Leopold-Franzens-Universität Innsbruck Avstrija (Sokrates Erasmus)
- prof. dr. Kurt Bartsch, Karl Franzens Universität Graz, Avstrija (Sokrates Erasmus)
- prof. dr. Stefan Neuhaus, Leopold-Franzens-Universität Innsbruck, (v sodelovanju s Kulturnim forumom pri Veleposlaništvu Republike Avstrije v Ljubljani)
- red. prof. dr. Mark Gelber, Ben-Gurion-University of the Negev, Izrael (v sodelovanju z Avstrijskim kulturnim forum, Izraelskim veleposlaništvom, Goethejevim inštitutom Ljubljana, UKM)
- prof. dr. Carmen Mellado Blanco, Univerza Santiago de Compostela, Španija (Sokrates Erasmus)
- dr. Jan Demčič, Univerza Sv. Cirila in Metoda Trnava, Slovaška (Sokrates Erasmus)
- izr. prof. dr. Beatrix Müller Kampel, Univerza v Gradcu, Avstrija
- doc. dr. Daniel Barić, Univerza v Toursu, Francija
- prof. dr. Sigurd Paul Scheichl, Univerza v Innsbrücku (v sodelovanju z Avstrijsko čitalnico UKM)

Mednarodni projekti na Oddelku za germanistiko:

(projekti so opisani z naslednjimi podatki: ime projekta / financer / trajanje / koordinatorsvo oz. sodelovanje / ostali sodelujoči v projektu z Oddelka za germanistiko):

- *EPHRAS/ Sokrates Lingua 2 / 2005–2007 / koordinatorica projekta Vida Jesenšek / Melanija Fabčič, Brigita Kacjan*
- *CLILiG: "state of the art" und Entwicklungspotential in Europa / Sokrates 6.1.2 / 2005-2007 / koordinatoricav Sloveniji Alja Lipavic Oštir / Saša Jazbec*
- *Literatur der Wiener Moderne im Internet / CEEPUS A-05 / 1997–2003 / koordinator projekta Matjaž Birk*
- *README.CC – Virtuelle Bibliothek/ Kultura 2000 in druge ustanove / 2006–2009 / koordinatorica v Sloveniji Alja Lipavic Oštir / Matjaž Birk, Saša Jazbec*
- *SprichWort – Eine Internet-Lehrnplattform für das Sprachenlernen / LLP Transversale Projekte / 2008–2010 / koordinatorica projekta Vida Jesenšek / Melanija Fabčič, Brigita Kacjan*
- *Schlüsselkompetenzen an den Universitäten in Südosteuropa / Robert-Bosch-Stiftung / 2008–2009 / Milka Enčeva*

Bilateralni projekt:

- *Kontrastivna frazeologija in večjezična frazeologija. Lingvistični model za opis frazemov za slovarske in didaktične potrebe* (BI-SK/05-07-012) – nosilka za Slovenijo Vida Jesenšek.

4.5 Predmetnik s kreditnim ovrednotenjem študijskih obveznosti**4.5.a Število in poimenska navedba učnih enot**Preglednica 25: **Pedagoško-didaktično-psihološki modul**

Učne enote	ECTS učne enote	ECTS študenta (dvopr.študij)
1. Obvezni PDP predmet: -- <i>Psihologija učenja in razvoj mladostnika</i> (Norbert Jaušovec, Karin Bakračević Vukman)	5	2,5*
2. Obvezni PDP predmet: -- <i>Pedagogika</i> (Mateja Pšunder)	3	1,5
3. Obvezni PDP predmet: -- <i>Didaktika</i> (Martin Kramar)	5	2,5
4. Obvezni PDP predmet: -- <i>Delo z otroki s posebnimi potrebami</i> (Majda Schmidt)	3	1,5
5. Obvezna PDP učna enota: -- <i>Interdisciplinarna opazovalna praksa</i> (nosilec glede na izbrano predm. področje)	2	1
Skupaj ECTS	18	9
6. Izbirni predmet: -- <i>izbirni pedagoški predmet (fakultetni PDP seznam)</i>	3	3
Skupaj ECTS	21	12

Preglednica 26: **Področje predmetne didaktike**

Učne enote	ECTS učne enote	ECTS študenta (dvopr.študij)
7. Obvezni predmet: -- <i>Didaktika nemščine I</i> (Saša Jazbec)	3	3
8. Obvezna učna enota: -- <i>Pedagoški praktikum I - nemščina</i> (Saša Jazbec)	3	3
9. Izbirni predmet: -- <i>Poučevanje nemščine pri mladostnikih in odraslih</i> (Saša Jazbec)	9	9
10. Izbirni predmet: -- <i>Zgodnje učenje tujega jezika – nemščine</i> (Saša Jazbec)	9	
11. Obvezni predmet: -- <i>Didaktika nemščine II</i> (Saša Jazbec)	3	3
12. Obvezna učna enota: -- <i>Pedagoški praktikum II - nemščina</i> (Saša Jazbec)	4	4
Skupaj ECTS	31	22

Preglednica 27: **Področje jezika in književnosti**

Učne enote	ECTS učne enote	ECTS študenta (dvopr.študij)
13. Obvezni predmet: -- <i>Ustno in pisno izražanje</i> (Milka Enčeva)	6	6
14. Obvezni modul: Izbrane teme iz nemškega jezika -- <i>Besedje in slovnica nemškega jezika</i> (Vida Jesenšek) -- <i>Zvrstnost nemškega jezika</i> (Alja Lipavic Oštir)	6	6

15. Obvezni modul: Izbrane teme iz nemške književnosti -- <i>Podobe lastnega in tujega v novejši nemški književnosti (Matjaž Birk)</i> -- <i>Književnost 20. in 21. stoletja pri pouku (Vesna Kondrič Horvat)</i>	6	6
Skupaj ECTS	18	18

Preglednica 28: **Magistrsko delo**

Učna enota	ECTS učne enote	ECTS študenta (dvopr. študij)
16. Obvezna učna enota: -- <i>Magistrsko delo (nosilec glede na izbrano področje)</i>	8	8

* Ker je študijski program dvopredmeten, se pri skupnih predmetih sklopa A upošteva le polovično število ECTS, druga polovica pripada drugemu študijskemu programu.

Op. 1: študenti dvopredmetnega pedagoškega študijskega programa druge stopnje *Nemščina kot tuji jezik* v povezavi z dvopredmetnim študijskim programom druge stopnje *Pedagogika* v zimskem semestru 1. letnika za študijski program *Pedagogika* ne opravijo naslednjih študijskih predmetov: *Pedagogika* (3 ECTS), *Didaktika* (5 ECTS), *Psihologija razvoja in učenja* (5 ECTS), *Delo z otroki s posebnimi potrebami* (3 ECTS) in opazovalna praksa v okviru teh študijskih predmetov (2 ECTS), vse v skupnem obsegu 18 ECTS. Namesto teh predmetov opravijo naslednje: *Didaktika-didaktične teorije in sistemi izobraževalnega procesa* (6 ECTS), *Kvantitativno in kvalitativno raziskovanje v pedagogiki* (6 ECTS) in *Pedagoška psihologija* (6 ECTS), ki so v enakem obsegu 18 ECTS.

Seznam pedagoških izbirnih predmetov

Študent izbere v 2. semestru 1 (en) **pedagoški izbirni predmet** iz fakultetne ponudbe. Pedagoški izbirni predmeti se bodo izvajali, če se bo za njih odločilo najmanj 30 študentov oz. ustrezno število študentov glede na jezikovne specifikke (npr. madžarski jezik pri predmetu *Dvojezičnost v šoli*).

Preglednica 29: Fakultetni seznam pedagoških izbirnih predmetov

Predmet	Nosilec	Sem. /	PR	SE	SV	LV	TV	Kont. ure	SDŠ	ure / ECTS
<i>Alternativni pedagoški koncepti</i>	Edvard Protner (PED)	2.	15	/	15	/	/	30	60	90/3
<i>Angleščina za akademske namene</i>	Kirsten Margaret Hempkin (ANG)	2.	/	/	30	/	/	30	60	90/3
<i>Avtentične oblike preverjanja in ocenjevanja znanja</i>	Milena Ivanuš Grmek (PED)	2.	15	/	15	/	/	30	60	90/3
<i>Badminton in ciljni fitness*</i>	Jože Vauhnik (ŠVZ)	2.	/	15	/	/	30	45	45	90/3
<i>Disciplina in vodenje razreda</i>	Mateja Pšunder (PED)	2.	15	/	15	/	/	30	60	90/3
<i>Dvojezičnost v šoli**</i>	Anna Kollath (MADŽ)	2.	15	/	15	/	/	30	60	90/3
<i>Elementi realističnega izobraževanja učiteljev</i>	Rudi Kotnik (FIL)	2.	15	/	15	/	/	30	60	90/3
<i>Etika v vzgoji in izobraževanju</i>	Friderik Klampfer (FIL)	2.	15	/	15	/	/	30	60	90/3
<i>Igre in pouk</i>	Alja Lipavic Oštir (NEM)	2.	/	15	15	/	/	30	60	90/3
<i>Izobraževanje odraslih</i>	Vida Mohorčič Špolar (PED)	2.	15	/	15	/	/	30	60	90/3
<i>Izobraževanje v sodobnih družbah</i>	Jana Bezenšek (SOC)	2.	15	/	15	/	/	30	60	90/3

<i>Metodologija pedagoškega raziskovanja</i>	Branka Čagran (PED)	2.	15	/	15	/	/	30	60	90/3
<i>Multimedija</i>	Marjan Krašna (PED)	2.	15	/	/	15	/	30	60	90/3
<i>Odbojka z aerobno vadbo*</i>	Jože Vauhnik (ŠVZ)	2.	/	15	/	/	30	45	45	90/3
<i>Osebni proces v edukaciji</i>	Rudi Kotnik (FIL)	2.	15	/	15	/	/	30	60	90/3
<i>Profesionalnost in profesionalni razvoj učiteljev</i>	Slavko Cvetek (ANG)	2.	15	/	15	/	/	30	60	90/3
<i>Razvoj šolstva na Slovenskem</i>	Dragan Potočnik (ZGO)	2.	15	/	15	/	/	30	60	90/3
<i>Spoznavanje jezika in komunikacije v razredu</i>	Marko Jesenšek (SLO)	2.	15	/	15	/	/	30	60	90/3
<i>Strokovni jezik pri pouku</i>	Melita Zemljak Jontes (SLO)	2.	15	/	15	/	/	30	60	90/3
<i>Supervizija in skupinski proces</i>	Rudi Kotnik (FIL)	2.	15	/	15	/	/	30	60	90/3
<i>Šola v naravi</i>	Karmen Kolnik Kolenc (GEO)	2.	/	15	/	/	15	30	60	90/3
<i>Teorija in praksa medijske vzgoje</i>	Marina Tavčar Krajnc (SOC)	2.	15	/	15	/	/	30	60	90/3
<i>Večjezičnost v šoli</i>	Alja Lipavac Oštir (NEM)	2.	15	/	15	/	/	30	60	90/3

* OPOMBA: Študent lahko v okviru obeh študijskih programov izbere samo enega od obeh ponujenih študijskih predmetov s področja športa.

** Ta predmet je v madžarščini, ker morajo učitelji na mešanem dvojezičnem območju v skladu z veljavno zakonodajo obvladati madžarski jezik in tudi poučevati v omenjenem jeziku.

Predmetnik (60 ECTS) je sestavljen iz:

- 7 obveznih predmetov (20 ECTS),
- 2 modulov (12 ECTS), vsak modul je sestavljen iz dveh obveznih predmetov
- 2 izbirnih predmetov, od tega en izbirni predmet s področja predmetne didaktike (vsak predmet po 9 ECTS) in en izbirni predmet s fakultetnega seznama pedagoških izbirnih predmetov (vsak predmet po 3 ECTS)
- 3 praktikumov:
 - Interdisciplinarna opazovalna praksa (1 ECTS)
 - Praktikum I in II iz predmetne didaktike (7 ECTS) in
- magistrskega dela (8 ECTS).

Obvezne učne enote

V prvem semestru študent opravi eno obvezno **učno enoto v PDP** sklopu v obsegu 1 ECTS (1 ECTS študent uveljavi pri drugem študijskem programu). Učni enoti *Pedagoški praktikum I in II – nemščina* (7 ECTS) študent opravi v drugem in četrtem semestru, učno enoto *Magistrsko delo* (8 ECTS) pa v četrtem semestru. Magistrsko delo je lahko s področja nemškega jezika, nemške književnosti ali didaktike nemškega jezika in književnosti, omenjena področja so lahko v delu povezana tudi interdisciplinarno.

Obvezni predmeti so v 1., 2. in 4. semestru. Tako je v prvem semestru pet predmetov v skupnem številu 14 ECTS. Pri PDP predmetih (PDP sklop) študent na programu *Nemščina kot tuji jezik* pridobi 8 ECTS z obveznimi predmeti (od skupnih 16 ECTS, ostalih

8 ECTS pripada drugemu študijskemu programu). V tem semestru študent opravi še predmet v obsegu 6 ECTS. V drugem semestru študent opravi 1 obvezni predmet (3 ECTS) in v četrtem predmet v obsegu (3 ECTS).

Obvezna modula (12 ECTS) sta predvidena v drugem in tretjem semestru, oba modula (vsak ima 6 ECTS) obsegata po dva obvezna predmeta.

Izbirne učne enote

Izbirni predmet v sklopu predmetne didaktike je v tretjem semestru, študent si izbere enega od dveh ponujenih predmetov v obsegu 9 ECTS.

Pedagoški izbirni predmet (3 ECTS) študent izbere v drugem semestru s fakultetnega seznama pedagoških izbirnih predmetov.

4.5.b Vrsta in delež učnih enot glede na njihovo vključenost v strukturo programa

Preglednica 30: Struktura programa - 1. letnik, 1. semester

Učna enota	Nosilec/vrsta učne enote		1. letnik				Skupaj org. ur	Indiv. delo štud.	Skupaj ure	Skupaj ECTS
			Zimski semester							
			PR	SE	SV	LV**				
PDP sklop*	obvezni		45		37,5	7,5	90	180	270	9
Psihologija učenja in razvoj mladostnika	Norbert Jaušovec, Karin Bakračević Vukman	obvezni predmet	30/15			15/ 7,5	45/22,5	105/52,5	150/75	5/2,5
Pedagogika	Mateja Pšunder	obvezni predmet	15/7,5		15/7,5		30/15	60/30	90/45	3/1,5
Didaktika	Martin Kramar	obvezni predmet	15/7,5		30/ 15		45/22,5	105/52,5	150/75	5/2,5
Delo z otroki s posebnimi potrebami	Majda Schmidt	obvezni predmet	15/7,5		15/7,5		30/15	60/30	90/45	3/1,5
Interdisciplinarna opazovalna praksa	Glede na izbran predmet	obvezna učna enota	15/7,5		15/7,5		30/15	30/15	60/ 30	2/1
Ustno in pisno izražanje	Milka Enčeva	obvezni predmet				120	120	60	180	6
ECTS študenta (dvopredmetni študij)			45		37,5	127,5	210	240	450	15

* Ker gre za dvopredmetni študijski program, se pri skupnih predmetih PDP modula upošteva le polovično število ECTS (9 od 18 ECTS), druga polovica pripada drugemu študijskemu programu.

**Pod oznako laboratorijske vaje v predlaganem programu razumemo lektorske vaje.

Preglednica 31: Struktura programa - 1. letnik, 2. semester

Učna enota	Nosilec/vrsta učne enote		1. letnik				Skupaj kont. ure	Samost. delo štud.	Skupaj ure	Skupaj ECTS
			Poletni semester							
			PR	SE	SV	LV				
Didaktika nemščine I	Saša Jazbec	obvezni predmet	15	15		15	45	45	90	3
Pedagoški praktikum I - nemščina	Saša Jazbec	obvezna učna enota		10			10	80	90	3
Modul Izbrane teme iz nemškega jezika (6 ECTS)										
Besedje in slovnica nemškega jezika	Vida Jesenšek	obvezni predmet	15		15		30	60	90	3
Zvrstnost nemškega jezika	Alja Lipavc Oštir	obvezni predmet		15	15		30	60	90	3
Pedagoški izbirni predmet*	(glede na izbrani predmet)	izbirni predmet	15		15		30	60	90	3
ECTS študenta (dvopredmetni študij)			45	40	45	15	145	305	450	15

* Kot primer za izračun navajamo pedagoško izbirni predmet *Alternativni pedagoški koncepti* (15 PR in 15 SV in 60 SD).

Preglednica 32: Struktura programa – 2. Letnik, 3. semester

Učna enota	Nosilec/vrsta učne enote		2. letnik				Skupaj kont. Ure	Indiv. Delo štud.	Skupaj ure	Skupaj ECTS
			Zimski semester							
			PR	SE	SV	LV				
Zgodnje učenje tujega jezika – nemščine	Saša Jazbec	izbirni predmet	15	30		60	105	165	270	9
Poučevanje nemščine pri mladostnikih in odraslih	Saša Jazbec	izbirni predmet	15	30		60	105	165	270	9
Modul Izbrane teme iz nemške književnosti (6 ECTS)										
Književnost 20. in 21. stoletja pri pouku	Vesna Kondrič Horvat	obvezni predmet	15		15		30	60	90	3
Podobe lastnega in tujega v novejši nemški književnosti	Matjaž Birk	obvezni predmet		15			15	75	90	3
ECTS študenta (dvopredmetni študij)*			30	45	15	60	150	300	450	15

* Študent izbira med predmetoma *Zgodnje učenje tujega jezika – nemščine* in *Poučevanje nemščine pri mladostnikih in odraslih*.

Preglednica 33: Struktura programa - 2. letnik, 4. semester

Učna enota	Nosilec/vrsta učne enote		2. letnik				Skupaj org. ur	Indiv. delo štud.	Skupaj ure	Skupaj ECTS
			Poletni semester							
			PR	SE	LV	Konz.				
Didaktika nemščine II	Saša Jazbec	obvezni predmet	15	15	15		45	45	90	3
Pedagoški praktikum II - nemščina	Saša Jazbec	obvezna učna enota		10			10	110	120	4
Magistrsko delo	Nosilec*	obvezna učna enota		5		10	15	225	240	8
ECTS študenta (dvopredmetni študij)*			15	30	15	10	70	380	450	15

*Nosilec glede na izbrano področje.

Razvrstitev predmetov po vrsti in strukturi

Preglednica 34: Razvrstitev predmetov po vrsti in strukturi

	Obvezni predmeti	Izbirni predmeti	Magistrsko delo	Skupaj
1. letnik	27ECTS/ 90%	3 ECTS/ 10,0%	/	30 ECTS/ 100,0%
2. letnik	13ECTS/ 43,3%	9 ECTS/ 30,0%	8 ECTS/ 26,7%	30 ECTS/ 100,0%
Skupaj	40 ECTS/ 66,7%	12 ECTS/ 20,0%	8 ECTS/ 13,3%	60 ECTS/ 100,0%

Iz preglednice je razvidno, da je 20 % programa oblikovanih glede na interese študenta, ki izbira med izbirnima predmetoma *Zgodnje učenje tujega jezika – nemščine* in *Poučevanje nemščine pri mladostnikih in odraslih*, razen tega pa izbere še enega od izbirnih pedagoških predmetov.

Študenti bodo imeli možnost, da najmanj 10 ECTS kreditnih točk iz obveznih ali izbirnih enot programa prenesejo z enega študijskega programa na drugega.

4.5.c Razmerje predavanj, seminarjev in vaj ter drugih oblik študija

Opredelitev tipov poučevanja

Predavanja (PR)

Predavanja so način pedagoškega dela oziroma posredovanje znanj in metodike z nekega področja.

Seminarji (SE)

Seminarji so del pedagoškega poučevanja, ki temelji na samostojnem delu in poglobljenem razumevanju ter razpravi o vsebinah predavanj.

Seminarske vaje (SV)

Seminarske vaje se po vsebini navezujejo na teoretične vsebine predavanja. Služijo kot praktično povezovanje teorije s specifičnimi praktičnimi problemi.

Lektorske vaje (LV)

Lektorske vaje se po vsebini navezujejo na teoretične vsebine predavanj in seminarjev ter seminarskih vaj. Služijo kot temeljno praktično povezovanje teorije s specifičnimi praktičnimi problemi. Del lektorskih vaj predstavlja zaključene enote in služi razširitvi določenih sporazumevalnih in sporočanjejskih kompetenc v nemškem jeziku. Značilni za to obliko poučevanja so sprotna preverjanja in ocenjevanja znanja.

Magistrski seminar

Obvezni magistrski seminar iz jezika, književnosti ali didaktike vključuje individualno raziskovalno delo, konzultacije z mentorjem, magistrsko nalogo in predstavitev magisterija.

Konzultacije

Konzultacije sodijo v okvir magistrskega seminarja in so namenjene poglobljeni obravnavi teme, načina dela, rezultatov in drugega, kar izhaja iz magistrskega dela.

Praktikum

Program vsebuje dva tipa praktikuma, in sicer opazovalno prakso ter predmetni praktikum.

Interdisciplinarna opazovalna praksa je učna enota v okviru PDP modula in je enotedenski praktikum na vzgojno-izobraževalni instituciji. Po izbiri študenta je vezan na enega od PDP predmetov, ki so *Pedagogika*, *Psihologija razvoja in učenja*, *Didaktika* ali *Delo z otroki s posebnimi potrebami*.

Predmetni praktikum je praktično usposabljanje študentov, ki poteka v 2. in 4. semestru na osnovni in srednji šoli.

Razmerja med posameznimi oblikami poučevanja v *dvopredmetnem pedagoškem študijskem programu druge stopnje Nemščina kot tuji jezik*:

Preglednica 35: Razmerja med posameznimi oblikami poučevanja

	Skupaj (kont. ure)	%	PR (ure)	%	SE	%	SV	%	LV/ Konz	%	SDŠ	%	Skupaj /%
1. sem	210*	46,7	45	10,0	/	/	37,5	8,2	127,5	28,2	240	53,3	450/100%
2. sem.	145**	32,2	45	10,0	40	8,9	45	10,0	15	3,3	305	67,8	450/100%
I. letnik	355	39,4	90	10,0	40	4,4	82,5	9,1	142,5	15,8	545	60,6	900/100%
3. sem.	150	33,3	30	6,7	45	10,0	15	3,3	60	13,3	300	66,7	450/100%
4. sem.	70	15,6	15	3,3	30	6,7	/	/	25	9,3	380	84,4	450/100%
II. letnik	220	24,4	45	5,0	75	8,3	15	1,7	85	9,4	680	75,6	900/100%
Skupaj	575	31,9	135	7,5	115	6,4	97,5	5,4	227,5	12,6	1225	68,1	1800/100%

* Upoštevana je le polovica ur PDP predmetov (druga polovica je upoštevana pri drugem dvopredmetnem programu).

** Za izračun je bil uporabljen tipični pedagoški izbirni predmet, npr. *Alternativni pedagoški koncepti*, ovrednoten s 15 ur PR, 15 ur SV in 60 ur SDŠ.

4.5.d Delež praktičnega usposabljanja v programu, način izvedbe

Obvezna *Pedagoška praktikuma I in II - nemščina* v 2. in 4. semestru obsegata naslednje obveznosti.

Pedagoški praktikum I - nemščina obsega 10 kontaktnih ur in 80 ur samostojnega dela študenta (od tega 23 ur na šoli).

Preglednica 36: Razčlenitev obveznosti

	Kontaktne ure	Delo na šoli	Samostojno delo
Navodila, analiza ped. praktikuma	10	/	12
Praktikum - hospitacije	/	6	6
Praktikum – nastopi	/	8	8
Praktikum – vodenje ped. mape	/	/	10
Praktikum – drugo delo	/	4	6
Skupinske hospitacije	/	5	5
Ocenjeni nastopi	/	/	10
Skupaj	10	23	57

Pedagoški praktikum II - nemščina obsega 10 kontaktnih ur in 110 ur samostojnega dela študenta od tega 24 ur na šoli).

Preglednica 37: Razčlenitev obveznosti

	Kontaktne ure	Delo na šoli	Samostojno delo
Navodila, analiza ped. prakt.	10	/	3
Praktikum - hospitacije	/	6	6
Praktikum – nastopi	/	8	8
Praktikum – vodenje ped. mape	/	/	10
Praktikum – drugo delo	/	10	15
Skupinske hospitacije	/	/	6
Ocenjeni nastopi	/	/	12

Seminarska (test)	/	/	26
Skupaj	10	24	86

Preglednica 37a: Delež praktičnega usposabljanja glede na ECTS študijskega programa

Praktično usposabljanje	%	ECTS programa	%
8	13,3	60	100

Praktikum I in II se izvajata na izbranih vzgojno-izobraževalnih ustanovah pod mentorstvom ustrezno usposobljenih učiteljev nemškega jezika. Dokazila o izpolnjenih pogojih za izvedbo praktičnega usposabljanja so v Prilogi 7.

Opazovalna praksa

Opazovalna praksa, katere cilj je povezovanje pedagoške teorije in prakse ter diferencirano opazovanje idr., poteka v okviru predmeta *Interdisciplinarna opazovalna praksa*, ki je v zimskem semestru prvega letnika študija in obsega 15 ur predavanj, 15 ur seminarskih vaj in 60 ur individualnega dela študenta. Opazovalna praksa se izvaja teden dni strnjeno na hospitacijskih šolah oz. inštitucijah za učence/varovance s posebnimi potrebami. Obveznost študenta je priprava poročila o opazovalni praksi za vsak skupni predmet posebej ter predstavitev in analiza v (seminarski) skupini.

4.5.e Vertikalna in horizontalna povezanost predmetov

Program temelji na izraziti vertikalni in horizontalni povezanosti predmetov. Znanje iz predmetov in modula posameznega semestra je podlaga za uspešno delo v semestrih, ki sledijo. Ena izmed pomembnih značilnosti študija za učitelja nemščine je velika povezanost predmetov, ki se jih ne da obravnavati ločeno od ostalih.

V študijski program je vključeno načrtno prizadevanje za spodbujanje strokovnega razvoja študentov, in sicer tako, da pridobivajo nujne splošne pedagoško psihološke in didaktične ter predmetno didaktične spretnosti in zmožnosti in hkrati poglobljajo in širijo svoja znanja ter kompetence na področju tujega jezika – nemščine, nemške književnosti in kulture.

Študijski program je oblikovan tako, da so posamezni predmeti in moduli medsebojno horizontalno povezani na naslednji način:

- V prvem semestru študent posluša temeljne predmete programa, ki vključujejo osnove psihologije, didaktike in pedagogike. Izpopolnjuje in pogloblja znanja in svoje ustne in pisne zmožnosti sporazumevanja v nemščini. V okviru opazovalne prakse se udeleži avtentičnega učnega procesa in opazuje delo na šoli, in sicer kot aktivni in kritični opazovalec.
- V drugem semestru študent usvaja vedenja o nemškem jeziku, in sicer o besedju in slovnici. Ukvarja in seznanja pa se tudi z značilnostmi in položajem posameznih jezikovnih zvrsti nemškega govornega prostora in to znanje povezuje z analizo avtentičnih besedil. Pri didaktičnem predmetu pridobi temeljna znanja o jezikovnih spretnostih in zmožnostih pri pouku nemščine in razmišlja o njihovem prenosu. Ravno tako jih poskuša kar najbolj uspešno prenesti v prakso poučevanja nemščine in dela na osnovni šoli, kjer si pridobi tudi prve strokovne praktične izkušnje.

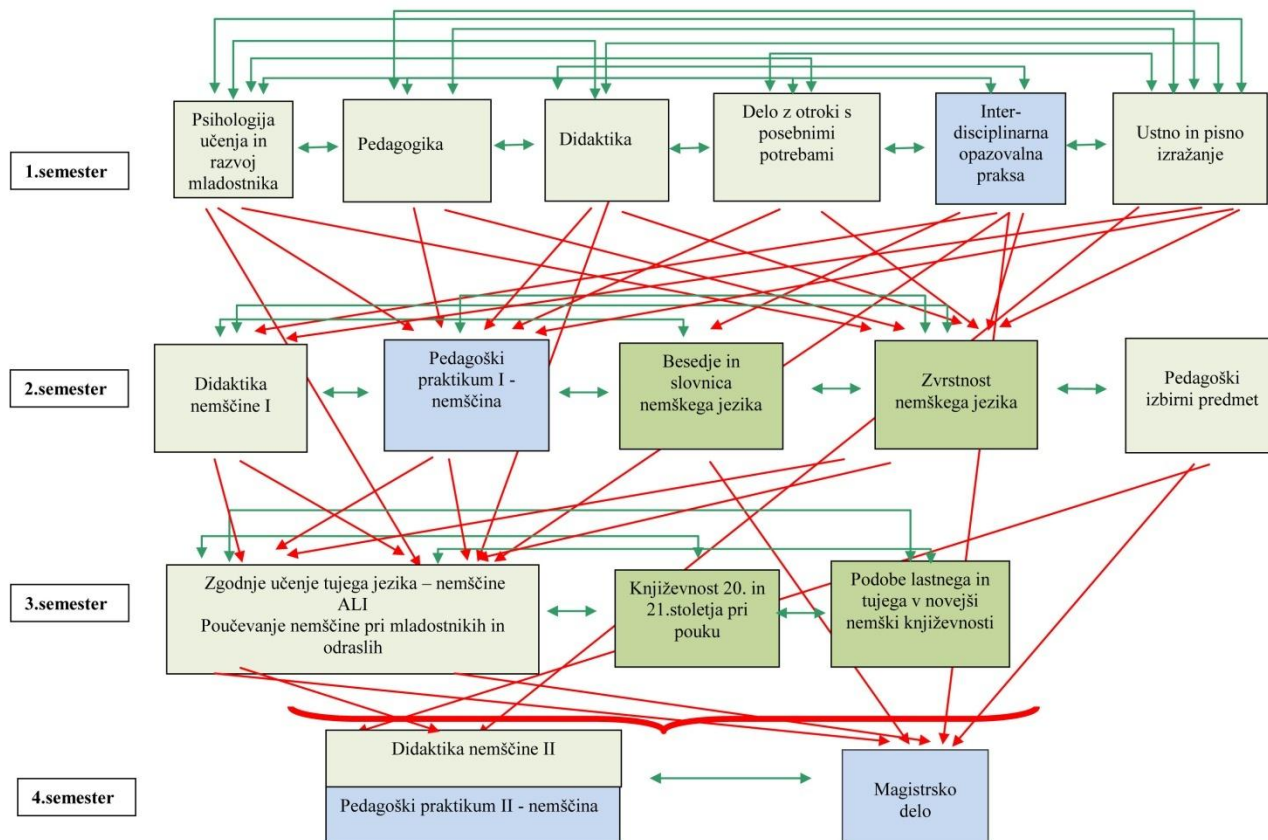
- V tretjem semestru študent poglobi znanja o poučevanju nemščine pri določeni starostni skupini – zgodnje učenje ali poučevanje mladostnikov in odraslih. Obravnava izbrane teme iz nemške književnosti, in sicer književna besedila 20. in 21. stoletja in podobe tujosti v nemški književnosti. Pri tem se usposablja tudi za kompetentno branje in posredovanje književnih besedil v tujem jeziku.
- V četrtem semestru se študent seznanja z domačimi in mednarodnimi standardi znanja, procesom preverjanja in ocenjevanja, medkulturnim in večjezičnim pristopom ter s strategijami maksimizacije učinka učenja in poučevanja nemščine s fleksibilno rabo didaktičnih konceptov. Pridobi tudi strokovne praktične izkušnje dela in poučevanja v okviru praktikuma. Sinteza vseh pridobljenih znanj, veščin in zmožnosti pa je uspešno pripravljeno in predstavljeno magistrsko delo.

Predmeti v študijskem programu se povezujejo tudi vertikalno. Pedagoško in psihološko didaktične vsebine so vertikalno tesno povezane s predmetno didaktičnimi predmeti, opazovalno prakso in obema praktikuma. Pri vsebinsko ciljno vertikalno povezanih predmetih s področja jezikoslovja in književnosti študent pogloblja strokovna znanja. Dodatno vertikalno poglobitev znanj lahko študent uresniči tudi z izborom izbirnih predmetov znotraj matičnega oddelka ali z izbiro predmetov z drugih študijskih programov.

Vertikalno in horizontalno povezanost predmetov v programu prikazuje tudi spodnja shema. Povezave so kompleksne, saj vsak predmet v naslednjem semestru temelji na znanju, spretnostih in zmožnostih, pridobljenih v prejšnjih semestru. Na diagramu so temeljne vertikalne povezave prikazane z rdečo in horizontalne z zeleno barvo. Možne pa so tudi povezave med predmeti, ki sicer niso temeljni, temveč zgolj fakultativni, saj so odvisni od individualnosti programa, ki jo z možnostjo izbora predmetov določa vsak posameznik. Njihova ponazoritev v shemi prav zaradi individualnosti ni mogoča.

Legenda:

	moduli
	predmeti
	učne enote

Horizontalna in vertikalna povezanost predmetov*

1

4.5.f Kreditno ovrednotenje celotnega programa in posameznih učnih enot, letno in celotno število ur študijskih obveznosti študenta ter letno in celotno število organiziranih skupnih oz. kontaktnih ur programa

Kreditno vrednotenje celotnega programa in posameznih učnih enot je podrobno prikazano v rubriki 4.5.b. Na tem mestu je ponovno podano skupno letno število ur predavanj, seminarjev, seminarskih vaj, lektorskih vaj in samostojnega dela študenta v primeru, ko le-ta ob obveznih predmetih izbere izbirni predmet na področju predmetne didaktike in izbirni pedagoški predmet.

Ker je večina predmetov v predmetniku študija *dvopredmetnega pedagoškega študijskega programa druge stopnje Nemščina kot tuji jezik* zgrajena na podoben način, bi bil izračun za podobno sestavo predmetnika v kateremkoli semestru zelo podoben, saj bi odstopal od omenjenega le minimalno, največ za 30 ur SV oz. LV v celotnem programu.

Preglednica 38: Pregled ur organiziranega in samostojnega dela študentov

	Skupaj org. ure	Pred. (ure)	Seminar (ure)	Sem. vaje (ure)	Lab. Vaje/Konz. (ure)	SDŠ (ure)	Skupaj (ure)
1. letnik	355	90	40	82,5	142,5	545	900
2. letnik	220	45	75	15	85	680	900
Skupaj	575	135	115	97,5	217,5	1225	1800

Preglednica 39: Razmerje med kontaktnimi urami in samostojnim delom študenta v odstotkih

	Št. kontaktnih ur		Št. ur samostojnega dela študentov		Št. ur skupaj		ECTS
	ure	%	ure	%	ure	%	
1. letnik	355*	39,4	545	60,6	900	100	30
2. letnik	220*	24,4	680	75,6	900	100	30
Skupaj	575	31,9	1225	68,1	1800	100	60

* Za izračun je bil uporabljen tipični pedagoški izbirni predmet, ovrednoten s 15 ur PR, 15 ur SV in 60 ur SDŠ.

4.5.g Priloženi učni načrti po posameznih predmetih in učnih enotah

Učni načrti so v Prilogi 10.

4.5.h Dokazilo o določitvi pristojnega organa ali osebe za ECTS; Obrazci (predstavitveni zbornik, študentova prošnja / prijava, sporočilo o opravljenih študijskih obveznostih, študijska pogodba) (Priloga 4)

PRILOGA 4 – V točki 4.5.h. so zbrana naslednja besedila:

- Statut visokošolskega zavoda
- Splošni del informacijskega paketa
- Specifični del informacijskega paketa
- Študentova prošnja / prijava
- Sporočilo o opravljenih študijskih obveznostih
- Študijska pogodba

V nadaljevanju povezave:

- Statut visokošolskega zavoda (UPB 7, Ur. l. RS, številka 36/2009)
- Splošni del informacijskega paketa
- Specifični del informacijskega paketa
- Študentova prošnja / prijava
(<http://europa.eu.int/comm/education/programmes/socrates/ects/doc/form1.doc>)
- Sporočilo o opravljenih študijskih obveznostih
(<http://europa.eu.int/comm/education/programmes/socrates/ects/doc/form3.doc>)
- Študijska pogodba
(<http://europa.eu.int/comm/education/programmes/socrates/ects/doc/form2.doc>)

4.6 Pogoji za vpis in merila za izbiro ob omejitvi vpisa

V študijski program 2. stopnje *Nemščina kot tuji jezik* se lahko vpiše kandidat, ki je zaključil:

- študijski program 1. stopnje s področja nemščine,
- študijski program 1. stopnje s strokovnih področij humanistike in družboslovja, če je pred vpisom v študijski program opravil študijske obveznosti, bistvene za nadaljevanje študija v skupnem obsegu 12 ECTS točk (*Nemška slovnica – Oblikoslovje (3 ECTS)*, *Nemška slovnica – Skladnja (3 ECTS)*, *Nemška slovnica – Besedotvorje (3 ECTS)*, *Literarnozvrstne tradicije in mediji (3 ECTS)*,
- študijski program 1. stopnje s strokovnih področij naravoslovja, če je pred vpisom v študijski program opravil študijske obveznosti, bistvene za nadaljevanje študija v skupnem obsegu 15 ECTS točk (*Nemška slovnica – Oblikoslovje (3 ECTS)*, *Nemška slovnica – Skladnja (3 ECTS)*, *Nemška slovnica – Besedotvorje (3 ECTS)*, *Literarnozvrstne tradicije in mediji (3 ECTS)*, *Sodobna književnost – besedilna analiza (3 ECTS)*,
- visokošolski strokovni študijski program, sprejet pred 11. 6. 2004, s strokovnega področja nemščine,
- visokošolski strokovni študijski program, sprejet pred 11. 6. 2004, s strokovnih področij humanistike in družboslovja, če je pred vpisom v študijski program opravil študijske obveznosti, bistvene za nadaljevanje študija v obsegu 12 ECTS točk (*Nemška slovnica Oblikoslovje (3 ECTS)*, *Nemška slovnica – Skladnja (3 ECTS)*, *Nemška slovnica - Besedotvorje (3 ECTS)*, *Literarnozvrstne tradicije in mediji (3 ECTS)*,
- visokošolski strokovni študijski program, sprejet pred 11. 6. 2004, s strokovnih področij naravoslovja, če je pred vpisom v študijski program opravil študijske obveznosti, bistvene za nadaljevanje študija v skupnem obsegu 15 ECTS točk (*Nemška slovnica – Oblikoslovje (3 ECTS)*, *Nemška slovnica – Skladnja (3 ECTS)*, *Nemška slovnica - Besedotvorje (3 ECTS)*, *Literarnozvrstne tradicije in mediji (3 ECTS)*, *Sodobna književnost – Besedilna analiza (3 ECTS)*.

Pogoje za vpis izpolnjuje tudi, kdor je končal enakovredno izobraževanje v tujini in opravi vse v tej točki navedene študijske obveznosti.

Vpisna mesta:

Redni študij: 45
Izredni študij: 20

Izredni študij se izvaja, če je prijavljenih najmanj 7 študentov. Izredni študij se izvaja v naslednjem obsegu rednega študija: 1/3 izvedba predavanj in seminarjev ter 3/4 izvedba vaj.

Omejitev vpisa

V primeru omejitve vpisa bodo vsi kandidati izbrani glede na povprečno oceno predhodnega študija (vključno z oceno diplome oz. zaključne seminarske naloge, če jo je program predhodnega študija predvideval). Kandidati bodo rangirani glede na svoje povprečne ocene in izbrani glede na število prostih vpisnih mest.

Omejitev vezave programa

Vezava je možna le z drugimi pedagoškimi dvopredmetnimi študijskimi programi druge stopnje UM.

4.7 Določbe o uporabi oz. konkretizaciji meril za priznavanje znanja in spretnosti, pridobljenih pred vpisom v program

Študentu se v procesu izobraževanja na 2. stopnji lahko priznajo znanja in spretnosti, pridobljena pred vpisom v različnih oblikah formalnega in/ali neformalnega izobraževanja, ki jih študent izkaže s spričevali in z drugimi listinami, iz katerih morata biti razvidna vsebina in obseg vloženega dela. Po vsebini in zahtevnosti morajo tako pridobljena znanja v celoti ali deloma ustrezati splošnim oziroma predmetnospecifičnim kompetencam, določenim z *dvopredmetnim pedagoškim študijskim programom 2. stopnje Nemščina kot tuji jezik*. Obseg in vsebina vloženega dela se ovrednotita z največ 10 ECTS za formalno pridobljena znanja in z največ 5 ECTS za neformalno pridobljena znanja. Ta lahko nadomestijo obveznosti v predlaganem *dvopredmetnem pedagoškem študijskem programu 2. stopnje Nemščina kot tuji jezik*.

Študent za priznavanje znanj in spretnosti s posebno vlogo zaprosi fakultetno Komisijo za študijske zadeve. Ta odloča glede na mnenje in predlog Oddelka za germanistiko.

4.8 Načini ocenjevanja

Načini ocenjevanja so: pisni in ustni izpiti, pisni in ustni kolokviji, portfolijo, pisne naloge, izdelava in predstavitev domačih nalog, seminarskih nalog in referatov. Sklepne oblike preverjanja znanja so določene s študijskim programom, in sicer v učnih načrtih posameznih predmetov. Ti predvidevajo naslednje načine:

- sprotno delo
- pisni izpit,
- ustni izpit,

- aktivno sodelovanje pri seminarju,
- aktivno sodelovanje pri predavanjih,
- aktivno sodelovanje pri seminarskih/lektorskih/laboratorijskih vajah,
- seminarska naloga (z zagovorom in/ali predstavitvijo),
- sprotne priprave,
- referat,
- portfolijo,
- ocena predmetnega praktikuma,
- ocena mape predmetnega praktikuma,
- ocenjeni nastopi,
- magistrsko delo.

Učitelji pri ocenjevanju upoštevajo splošna pravila ocenjevanja, ki jih določi Senat Filozofske fakultete ter druge pravne akte Univerze v Mariboru.

4.9 Pogoji za napredovanje po programu

Študent mora za napredovanje v 2. letnik programa zbrati najmanj 21 ECTS, in sicer z opravljanjem obveznosti pri naslednjih predmetih in učnih vsebinah: PDP sklop, *Ustno in pisno izražanje*, *Didaktika nemščine I* in *Pedagoški praktikum I – nemščina*. Hkrati mora zbrati tudi število ECTS, ki ga predvideva drugi izbrani dvopredmetni študijski program.

Napredovanje pod izrednimi pogoji in ponavljanje sta opredeljena s Statutom Univerze v Mariboru.

Pogoji za podaljšanje statusa študenta so določeni s Statutom Univerze v Mariboru.

Svetovanje in usmerjanje med študijem

Da bi bilo napredovanje v višje letnike čim uspešnejše, ima Oddelek za germanistiko razvit sistem tutorstva in študentskega (medgeneracijskega) tutorstva. Sistem tutorjev in tutorskega vodenja, svetovanja in usmerjanja študentov bomo razvijali in uveljavljali tudi v prihodnje.

Tutorji sproti poročajo Oddelku za germanistiko o tutorskem delu s študenti.

4.10 Določbe o prehodih med programi

Po merilih za prehode se v 2. letnik študijskega programa 2. stopnje *Nemščina kot tuji jezik* lahko vpiše:

- diplomant univerzitetnega študijskega programa, sprejetega pred 11. 6. 2004 s področja nemščine, ki se mu ob vpisu v študijski program prizna praviloma 60 ECTS točk (na vsaki polovici dvopredmetnega programa 30 ECTS);
- diplomant univerzitetnega študijskega programa, sprejetega pred 11. 6. 2004 s strokovnih področij humanistike in družboslovja, ki se mu ob vpisu v študijski program prizna do 21 ECTS točk na predlaganem delu dvopredmetnega programa in določeno število na drugem delu dvopredmetnega programa;
- diplomant univerzitetnega študijskega programa, sprejetega pred 11. 6. 2004 s strokovnih področij naravoslovja, ki se mu ob vpisu v študijski program prizna do 18 ECTS točk na predlaganem delu dvopredmetnega programa in določeno število na drugem delu dvopredmetnega programa;
- kandidat, ki je končal visokošolski strokovni študijski program in študijski program za pridobitev specializacije iz strokovnih področij nemščine, ki se mu ob vpisu prizna praviloma 60 ECTS točk (na vsaki polovici dvopredmetnega programa 30 ECTS);
- kandidat, ki je končal visokošolski strokovni študijski program in študijski program za pridobitev specializacije iz strokovnih področij, humanistika, družboslovje (naštejte področja), ki se mu ob vpisu prizna do 21 ECTS točk na predlaganem delu dvopredmetnega programa in določeno število na drugem delu dvopredmetnega programa;
- kandidat, ki je končal visokošolski strokovni študijski program in študijski program za pridobitev specializacije s strokovnih področij naravoslovja, ki se mu ob vpisu prizna do 18 ECTS točk na predlaganem delu dvopredmetnega programa in določeno število na drugem delu dvopredmetnega programa.

Prehod je mogoč tudi iz drugih študijskih programov 2. stopnje z naslednjih študijskih področij: nemški jezik s književnostjo (germanistično, prevajalsko, (med)kulturno usmerjeni študiji), humanistika in družboslovje ter naravoslovje. Pri tem se upoštevajo naslednja merila: izpolnjevanje vpisnih pogojev in zadostno število razpoložljivih mest.

4.11 Podatki o načinih in oblikah izvajanja študija

Načini in oblike izvajanja študija (izberite):	<input checked="" type="checkbox"/> redni študij	<input checked="" type="checkbox"/> izredni študij	<input type="checkbox"/> študij na daljavo
--	--	--	--

Redni in izredni študij se bosta izvajala le na sedežu Filozofske fakultete. Obvezna pedagoška praksa se bo izvajala na izbranih vzgojno-izobraževalnih ustanovah.

Minimalno število za izvajanje izbirnih predmetov je na rednem študiju 15 študentov. Če bo izbirni predmet izbralo manj kot 15 študentov, se bo izvajal, kot sledi: 1/3 izvedba

predavanj in seminarjev ter 3/4 izvedba vaj. Če bo izbirni predmet izbralo manj kot 7 študentov, se predmet ne bo izvajal.

Predvideno število študentov:

Redni študij: 45.

Izredni študij: 20.

Izredni študij se izvaja, če je prijavljenih najmanj 7 študentov. Izredni študij se izvaja v naslednjem obsegu rednega študija: 1/3 izvedba predavanj in seminarjev ter 3/4 izvedba vaj.

4.12 Pogoji za dokončanje študija

Študent zaključi dvopredmetni študijski program, ko opravi vse s študijskim programom predpisane obveznosti na obeh delih dvopredmetnega študijskega programa in tako skupno zbere najmanj 120 ECTS (60 ECTS na enem in 60 ECTS na drugem delu dvopredmetnega študijskega programa).

4.13 Pogoji za dokončanje posameznih delov programa, če jih program vsebuje

Dvopredmetni pedagoški študijski program 2. stopnje *Nemščina kot tuji jezik* ne vsebuje posameznih delov.

4.14 Navedba strokovnega oz. znanstvenega naslova

Magister profesor nemščine kot tujega jezika, krajšava: Mag. prof. nem. kot tuj. jez.

Magistrica profesorica nemščine kot tujega jezika, krajšava: Mag. prof. nem. kot tuj. jez.

5. Podatki o izpolnjenih kadrovskih pogojih za izvajanje programa

5.1 Podatki o izpolnjenih kadrovskih pogojih za izvajanje študijskega programa

Podatki o izpolnjenih kadrovskih pogojih za izvajanje študijskega programa so v Prilogi 5, ki vsebuje:

- izpolnjen Obrazec 4, ki se ujema z izjavami izvajalcev in sklepi o izvolitvah v naziv,
- izjave izvajalcev, iz katerih je razvidno novo delovno razmerje,
- sklepi o izvolitvah v naziv,
- reference nosilcev predmetov (bibliografija).

5.2 Podatki o izpolnjenih materialnih pogojih za izvajanje programa

Priloga 6 vsebuje opis prostorov, iz katerega je razvidno, da zavod glede na predvideno število vpisanih študentov razpolaga z ustrezno velikimi in opremljenimi prostori (predavalnice, kabineti itd.), knjižnico ter opremo.

6. Dokazila o izpolnjenih pogojih za izvedbo praktičnega usposabljanja

V Prilogi 7 so zbrana pisma o nameri za sodelovanje vzgojno-izobraževalnih zavodov pri izvajanju predmetnega praktikuma.

Program predvideva pedagoško delo študentov (pedagoški praktikum), ki je sestavljen iz opazovalnega praktikuma in predmetnega praktikuma. Opazovalni praktikum obsega 2 ECTS, predmetni praktikum pa: *Pedagoški praktikum I - nemščina* (3 ECTS) in *Pedagoški praktikum II - nemščina* (4 ECTS). Pedagoški praktikum sestavljajo hospitacije, nastopi ter pedagoška praksa.

Učne hospitacije se izvajajo pod vodstvom predmetnih didaktikov. Učni nastopi se izvajajo v osnovni in srednji šoli, in sicer za področje nemščine kot tujega jezika (1 nastop v osnovni šoli, 1 nastop v srednji šoli in 1 nastop glede na izbrano področje poučevanja). Pedagoški praktikum se izvaja v osnovni in srednji šoli.

Pogoji za izvedbo praktičnega dela in vrednotenje dela so:

- gradiva (navodila za delo, obrazci, kriteriji in opisna merila za praktično pedagoško delo študentov);
- priprava študentov na pedagoški praktikum (namen, cilji, pisna navodila, analiza pedagoške dokumentacije, organizacija dela, samoovrednotenje);
- organizacija pedagoškega praktikuma (dogovor z mentorji, vodenje evidence, razporeditev študentov), spremljava študentov (obiski na šolah, kontrola uspešnosti dela, ustreznosti pogojev za delo), usklajevanje dela z referatom za študentske zadeve);
- evalvacija pedagoškega praktikuma (skupna in posamična analiza ter refleksija dela, pregled dnevnikov pedagoškega praktikuma, vrednotenje, ocenjevanje).

Za ustrezno delo je vzpostavljena ustrezna mreža strokovnih sodelavcev na osnovnih in srednjih šolah, hospitacijske šole, z AV opremo opremljene predavalnice, knjižnica in medioteka (glej točko 5.2 in Prilogo 6).

7. Zaposljivost diplomantov

7.1 Podatki o možnostih zaposlovanja diplomantov

Dvopredmetni pedagoški študijski program druge stopnje *Nemščina kot tuji jezik* omogoča diplomantom, da razširijo temeljne strokovne kompetence na področju germanistike. Hkrati pridobijo še vrsto drugih splošnih kompetenc, ki jim omogočajo zaposlitev kot učitelj

nemškega jezika, predvsem v povezavi s še enim pedagoškim študijskim programom in s premišljenim izborom izbirnih predmetov.

Ker si diplomanti pridobijo razširjene strokovne kompetence na področju germanistike, obenem pa tudi kompetence s področja poučevanja, se jim s tem odpirajo različne možnosti zaposlovanja. Diplomanti bodo lahko opravljali dela učitelja nemškega jezika v javnih in zasebnih vzgojno-izobraževalnih ustanovah na vseh stopnjah šolanja. Kot načrtovalci izobraževanja bodo lahko sodelovali v ustanovah za izobraževanje in usposabljanje, prav tako pa bodo lahko delovali na področju založništva (razvijanje in izdajanje učnih gradiv in pripomočkov, na področju razvijanja učne programske opreme za učenje/poučevanje nemščine kot tujega jezika).

Lahko bodo opravljali tudi dela vzgojiteljev v dijaških domovih in podobnih ustanovah, pa tudi v centrih za obšolske dejavnosti.

Kompetence, pridobljene s tem študijem, omogočajo tudi zaposlovanje v nepedagoških ustanovah, ki obenem ponujajo neko vrsto pedagoške dejavnosti. S tem mislimo predvsem na knjižnice, namenjene otrokom in mladini, različne pedagoške muzejske in galerijske dejavnosti in podobno.

Razširjene strokovne kompetence s področja germanistike diplomantom omogočajo tudi zaposlovanje v nepedagoških ustanovah na področju medkulturnega in medjezikovnega posredovanja. Možne so zaposlitve na področju bibliotekarstva, državne uprave, medijev, oglaševanja, lektoriranja, stikov z javnostmi, turizma, podjetjih itd. (Priloga 12)

Zaposljivost ponazarjamo s statističnimi podatki:

(a) Standardna klasifikacija poklicev (SKP)

Nabor poklicev smo pregledali po *Standardni klasifikaciji poklicev* (SKP). Ker v registru poklicev še ni naziva magister profesor nemščine, je pripravljen nabor poklicev (glej Prilogo 12) ponujen kot vzorec možnosti po šifrah kategorij glede na deskriptorje, (Vir: Statistični urad Republike Slovenije, <http://www.stat.si> (29. 10. 2009)

(b) Podatki ZRSZ Območne službe Maribor (glej Prilogo 12)

Ker v registru še ni podatkov za naziv magister profesor nemščine, je pripravljen pregled podatkov o registriranih brezposelnih oseb za tiste poklice, ki se nahajajo v šifrantu in so aktualni tudi za diplomante študija *Nemščina kot tuji jezik*.

Preglednica 40: **Pregled registrirano brezposelnih oseb**

Stanje na dan 30.09.2009	Slovenija	OS Celje	OS Maribor	OS Murska Sobota	OS Ptuj	OS Velenje
68002 VZGOJITELJ V DOMOVIH	3	1				
68022 PREDMETNI UČITELJ ZA JEZIKOVNE PREDMETE	3		2			
68052 PREDMETNI UČITELJ ZA NEMŠKI JEZIK	1			1		
78022 PROFESOR JEZIKA S KNJIŽEVNOSTJO	11			1		1
78052 PROFESOR NEMŠČINE	67	6	18	9	7	7

Opomba: V primerih predmetnih učiteljev za jezikovne predmete in profesorjev jezika s književnostjo Šifrant poklicne in strokovne izobrazbe ne predvideva delitve glede na jezike, zato so v teh šifrah zajete vse potrebe, ki so jih delodajalci izkazali po tovrstnih kadrih.

Opomba: V skladu z veljavnimi predpisi, ki urejajo prijavo potrebe po delavcu, je delodajalec dolžan pri Zavodu RS za zaposlovanje prijaviti potrebo po delavcu oz. pripravniku. V primeru, ko pa se oseba samozaposli oz. se registrira za opravljanje poklicne dejavnosti, pa potrebe po delavcih ni potrebno registrirati. Tako Zavod RS za zaposlovanje ne razpolaga s podatki o številu samozaposlitev kadrov s strokovno izobrazbo z navedenega področja in ti podatki v tabelarnih pregledih niso zajeti.

Preglednica 41: Pregled potreb delodajalcev po delavcih in pripravnikih za opravljanje poklicev, ki bi jih lahko opravljali diplomanti študijskega programa Nemščina kot tuji jezik

	Slovenija				OS Celje				OS Maribor			
	2006	2007	2008	I.-IX.'09	2006	2007	2008	I.-IX.'09	2006	2007	2008	I.-IX.'09
2321.01 Srednješolski učitelj	1229	1050	1043	804	119	78	70	55	172	155	155	128
2331.02 Predmetni učitelj	2380	2018	2012	1782	151	181	157	119	265	147	170	141
2359.03 Učitelj za zunajšolsko izobraževanje	355	301	272	221	61	29	58	77	4	3	2	
3414.01 Organizator za potovanja	10	11	18	9	1	1	3		1	1	3	
3414.02 Zastopnik za potovanja	2	1	2		1							

	OS Murska Sobota				OS Velenje				OS Ptuj			
	2006	2007	2008	I.-IX.'09	2006	2007	2008	I.-IX.'09	2006	2007	2008	I.-IX.'09
2321.01 Srednješolski učitelj	105	78	70	62	112	119	79	56	27	18	30	22
2331.02 Predmetni učitelj	209	222	226	221	133	114	81	109	167	123	125	88
2359.03 Učitelj za zunajšolsko izobraževanje	1		10	18	97	81	70	61		2	5	
3414.01 Organizator za potovanja	1		1	1								
3414.02 Zastopnik za potovanja												

Opomba: V primeru osnovnošolskih, srednješolskih učiteljev in učiteljev za zunajšolsko izobraževanje Standardna klasifikacija poklicev ne predvideva delitve glede na predmetna področja, zato so v teh šifrah zajete vse potrebe, ki so jih delodajalci izkazali po tovrstnih kadrih s področja izobraževanja.

Opomba: Nabor poklicev je zagotovo širši, v pregledu so zajeti le najbolj tipični poklici. Podatki se prav tako nanašajo na leta 2006, 2007, 2008 in na prvih devet mesecev leta 2009 na območjih severovzhodne in celotne Slovenije.

(Vir: Dopis Zavoda RS za zaposlovanje Slovenije Območne enote Maribor) (Priloga 12).

7.2 Mnenje panožne, gospodarske zbornice, resornega ministrstva, drugih relevantnih združenj delodajalcev o študijskem programu

Podporo in mnenja programu je podalo več kompetentnih institucij, njihove izjave prilagamo.

Iz prilog je razvidno, da je bila potreba po Filozofski fakulteti v Mariboru in po prenovljenih programih za izobraževanje učitelja nemščine že dolgo prisotna, zato jo potencialni delodajalci tudi podpirajo.

Podporo so izrazili:

- Univerzitetna knjižnica Maribor,
- Založba Obzorja, d. d.,
- Zavod Republike Slovenije za šolstvo,
- Zavod republike Slovenije za zaposlovanje,
- Gimnazija Ptuj,
- Prva gimnazija Maribor,
- Osnovna šola Podlehnik.

Pridobljena mnenja so priložena v Prilogi 8.

8. Podatki o skupni najvišji dopustni neposredni in dodatni tedenski pedagoški obveznosti

Podatki, ki so zbrani v Prilogi 9, so:

- Akt o oblikah neposredne pedagoške obveznosti (Obvestila UM št. XXIII-2-2005, 15.03.2005)
- Merila za zmanjšanje neposredne pedagoške obveznosti na Univerzi v Mariboru (OBVESTILA UM ŠT. XXIII-2-2005, 15.03.2005)
- Soglasje k Aktu o oblikah neposredne pedagoške obveznosti in Merilom za zmanjševanje neposredne pedagoške obveznosti na Univerzi v Mariboru - Sklep Ministrstva RS za šolstvo, znanost in šport (30.9.2004)
- Merila za vrednotenje dela visokošolskih učiteljev in sodelavcev Univerze v Mariboru (OBVESTILA UM ŠT. XXIII-2-2005, 15.03.2005)

9. Ocena finančnih sredstev, potrebnih za uvedbo in izvajanje študijskega programa, in predvideni viri

(Pripravil Iztok Slatinek, maj 2008, glej tudi prilogo 13)

9.1 Opis uporabljenih podatkov za izračune

Pri izračunu sredstev za izvajanje študijskih programov na FF UM za magistrski študijski program smo uporabili podatke Ministrstva za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo (MVŠZT) – Izračun letnih sredstev UM za leto 2006 (LS2006 s podatki za že delujoče fakultete in šole) in leto 2007 ter oceno gibanja števila vpisanih študentov in diplomantov v letih 2011 – 2015.

Za izračun sredstev FF UM - MAG program smo uporabili naslednja izhodišča:

- Ker Uredba velja do leta 2008, smo predpostavili, da se po tem letu ne bo spremenil sistem izračuna LS za bolonjske programe prve stopnje in da bodo takšna pravila veljala tudi za bolonjske programe druge stopnje.
- Predvidevamo, da bo fakulteta dobila od ministrstva denar za normativna letna sredstva (NLS) in osnovna letna sredstva (OLS - dota) za magistrski program.
- Za oceno predvidene višine dote smo uporabili delež točk za izračun LIV – NLS in jih pomnožili s celotno vrednostjo LIV-a za leta 2011, 2012, 2013, 2014 in 2015 (100 % LIV).
- Izračune LIV2008 do LIV2015 smo korigirali s faktorjem k, ki ga vsako leto določi pristojni minister v skladu z Uredbo. Predvidevamo, da bo to povečanje 2,5% za celotno obdobje.
- Letna izhodiščna vrednost 2006 - LIV2006 = 267.848,92 sit (1.127,33 EUR)
- Letna izhodiščna vrednost 2007 - LIV2007 = 1.151,00 EUR
- Letna izhodiščna vrednost 2008 - LIV2008 = 1.179,78 EUR (LIV2007 + 2,5 %)
- Letna izhodiščna vrednost 2009 - LIV2009 = 1.209,27 EUR (LIV2008 + 2,5 %)
- Letna izhodiščna vrednost 2010 - LIV2010 = 1.239,50 EUR (LIV2009 + 2,5 %)
- Letna izhodiščna vrednost 2011 - LIV2011 = 1.270,49 EUR (LIV2010 + 2,5 %)
- Letna izhodiščna vrednost 2012 - LIV2012 = 1.302,25 EUR (LIV2011 + 2,5 %)
- Letna izhodiščna vrednost 2013 - LIV2013 = 1.334,81 EUR (LIV2012 + 2,5 %)
- Letna izhodiščna vrednost 2014 - LIV2014 = 1.368,18 EUR (LIV2013 + 2,5 %)
- Letna izhodiščna vrednost 2015 - LIV2015 = 1.402,38 EUR (LIV2014 + 2,5 %)
- Predvideno število diplomantov (D) so določili na šoli – fakulteti.
- Utež (Ud) za diplomante MAG programa je 2.
- V izračunu za leta 2011 do 2015 bomo upoštevali načrtovano gibanje števila vpisanih študentov.
- Za izračun deleža diplomantov MAG programa smo uporabili razmerje med številom študentov in diplomantov 0,19.
- Faktor študijske skupine f(s) je 1,75.
- Faktorjem k, ki ga vsako leto določi pristojen minister, je enaka napovedani letni stopnji inflacije v tekočem letu.

Letna sredstva za visokošolski zavod (LS) smo izračunali ob upoštevanju letne izhodiščne vrednosti (LIV), vsote števila študentov (Š) in z utežjo (Ud) pomnoženega števila diplomantov (D) ter faktorja študijske skupine f(s) v katero spada šola - fakulteta.

$$LS = LIV * \sum ((\dot{S} + D * Ud) * f(s)).$$

Izračun

Izračuni so narejeni na osnovi priredbe določil Uredbe pristojnega ministrstva.

LIV 2004 sit	258.694,85
LIV 2005 sit	261.383,72
LIV 2006 sit	267.848,92
k 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012	2,50%
LIV 2007 eur	1.151,00
LIV 2008 eur	1.179,78
LIV 2009 eur	1.209,27
LIV 2010 eur	1.239,50
LIV 2011 eur	1.270,49
LIV 2012 eur	1.302,25
LIV 2013 eur	1.334,81
LIV 2014 eur	1.368,18
LIV 2015 eur	1.402,38
Ud(MAG)	2,00
F(s)	1,75

FF – NEMŠČINA KOT TUJI JEZIK IN ... MAG 2011	
število študentov	11/2
delež števila diplomantov	2/2
točke za izračun LIV-a 2011	13,13
NLS FF MAG bruto 2011	6.670,00
LS FF MAG bruto 2011	16.675,10
LS FF MAG neto 2011	15.891,37

FF – NEMŠČINA KOT TUJI JEZIK IN ... MAG 2012	
število študentov	45/2
število diplomantov	10/2
točke za izračun LIV-a 2012	64,75
NLS FF MAG bruto 2012	33.728,00
LS FF MAG bruto 2012	84.320,45
LS FF MAG neto 2012	80.357,39

FF – NEMŠČINA KOT TUJI JEZIK IN ... MAG 2013	
število študentov	81/2
število diplomantov	21/2
točke za izračun LIV-a 2013	107,63
NLS FF MAG bruto 2013	55.463,00
LS FF MAG bruto 2013	143.658,17
LS FF MAG neto 2013	136.906,24

FF – NEMŠČINA KOT TUJI JEZIK IN ... MAG 2014	
število študentov	81/2
število diplomantov	26/2
točke za izračun LIV-a 2014	116,38
NLS FF MAG bruto 2014	63.689,00
LS FF MAG bruto 2014	159.221,98
LS FF MAG neto 2014	151.738,55

FF – NEMŠČINA KOT TUJI JEZIK IN ... MAG 2015	
število študentov	81/2
število diplomantov	33/2
točke za izračun LIV-a 2015	128,63
NLS FF MAG bruto 2015	72.153,00
LS FF MAG bruto 2015	180.381,81
LS FF MAG neto 2015	171.903,86

10. Evalvacijski postopki programa

Dvopredmetni pedagoški študijski program druge stopnje Nemščina kot tuji jezik bomo ocenjevali na naslednje načine:

- s habilitacijami pedagoških kadrov,
- z anonimnimi študentskimi anketami po zaključenem sklopu predavanj posameznega predmeta,
- z evalviranjem dela pedagoških delavcev (predavateljev in asistentov) glede uvajanja sodobnih metod poučevanja, novosti in dostopnosti,
- z analizo poročil o delu pedagoških delavcev po vsakem semestru.

Pri samoevalvaciji se bodo upoštevali: Zakon o visokem šolstvu, podzakonska določila, Merila za spremljanje, ugotavljanje in zagotavljanje kakovosti visokošolskih zavodov, študijskih programov ter znanstvenoraziskovalnega, umetniškega in strokovnega dela, Statut Univerze v Mariboru ter ostala določila, ki bodo urejala področje samoevalvacije visokošolskih zavodov.

Visokošolski učitelji in sodelavci, ki bodo ocenjeni z najnižjimi ocenami, bodo še posebej skrbno spremljani v prihodnje, da bi izboljšali pedagoško delo in dvignili njegovo kakovost. Po drugi anketi bomo pri najslabše ocenjenih sodelavcih izvedli razgovore v prid izboljšavi njihovega pedagoškega dela, saj izredno slaba ocena pomeni zastoj pri nadaljnjem habilitiranju v višji naziv.

Po uvedbi novega študijskega programa se bo dejanska obremenitev študenta preverjala vsako študijsko leto do diplomiranja prve vpisane generacije, potem pa najmanj vsaki dve leti (v skladu s 5. členom Meril za kreditno vrednotenje študijskih programov po ECTS).

Senat fakultete bo določil pravila za izvajanje evalvacijskih postopkov na magistrskem študijskem programu, ki bodo oprta na obstoječo zakonodajo, določila v Statutu in navodila UM za postopke spremljanja kakovosti na univerzi ter standarde, ki jih bo določil ustrezen organ v RS. Ker ima fakulteta strateški cilj izboljševati kakovost procesov in infrastrukture, potrebne za njihovo izvajanje, bodo pri oblikovanju standardov kakovosti upoštevani tudi standardi relevantnih mednarodnih akreditacijskih agencij (EFMD, AACBS idr.), ki so primerna podlaga za oblikovanje potrebnih študijskih, raziskovalnih in drugih dejavnosti in razvoj potrebne infrastrukture na način, ki bo fakulteti omogočil, da bo lahko *postopoma izpolnjevala kriterije* za mednarodno akreditacijo študijskih programov oziroma

ustanove kot celote. V pravih bodo zajeti zlasti naslednji vidiki procesa spremljanja in zagotavljanja kakovosti:

- formalni postopki za sprožitev in izvajanje samoevalvacijskih postopkov,
- postopki za izvajanje anket študentov in delavcev fakultete,
- postopki za ustrezno uporabo in hranjenje podatkov,
- pristojnosti posameznih organov fakultete v procesih zagotavljanja in presojanja kakovosti idr.

Datum: _____

Podpis odgovorne osebe

Rektor UM: red. prof. dr. Ivan ROZMAN

Dekan FF: red. prof. dr. Marko JESENŠEK

Priloge:

- 1) Sklep senata univerze in Filozofske fakultete
- 2) Pisna neodvisna strokovna mnenja
- 3) Tuji priznani oziroma akreditirani študijski programi iz različnih držav; če gre za regulirane poklice, pa tudi sklic na ustrezno direktivo EU
- 4) Točka 4. 5. h.
 - a. Statut visokošolskega zavoda
 - b. Predstavitveni zbornik
 - c. Študentova prošnja/prijava
 - d. Sporočilo o opravljenih študijskih obveznostih
 - e. Študijska pogodba
- 5) Visokošolski učitelji, znanstveni delavci in visokošolski sodelavci:
 - a. Obrazec 4 (izpolnjen)
 - b. Izjave o sodelovanju
 - c. Dokazilo o veljavni izvolitvi v naziv
 - d. Soglasja delodajalcev
 - e. Reference nosilcev
 - f. Habilitacijske vloge nosilcev, ki so v postopku izvolitve
- 6) Prostori in oprema
 - a. Izpis iz zemljiške knjige
 - b. Najemna pogodba
- 7) Dokazila o izpolnjenih pogojih za izvedbo praktičnega usposabljanja
- 8) Mnenje panožne gospodarske zbornice, resornega ministrstva, združenj delodajalcev
- 9) Podatki o skupni najvišji dopustni neposredni in dodatni tedenski pedagoški obveznosti
- 10) Učni načrti predmetov
- 11) Podatki o vpisu na Pedagoško fakulteto
- 12) Nabor poklicev, statistični podatki za akreditacijo bolonjskih študijskih programov, zaposljivost diplomantov
- 13) Izračun stroškov programa